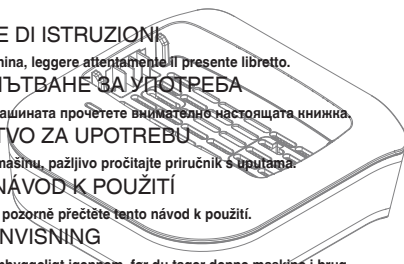




- IT** Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжна.
- BS** Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Batterioplader - BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Batterieladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Battery charger - OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Akulaadija - KASUTUSJUHEND  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugea tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Akumuliatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Batterilader - INSTRUKSJONSBOK  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI  
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** зарядатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE  
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** Punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA  
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Batteriladdare - BRUKSANVISNING  
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU  
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.








## INDICE

1. GENERALITÀ.....	1
3. SEGNALETICA DI SICUREZZA.....	1
4. CARICA BATTERIA.....	2
5. BATTERIE.....	2
6. PULIZIA.....	2
7. SMALTIMENTO.....	2
8. ASSISTENZA E RIPARAZIONI.....	3
9. COPERTURA DELLA GARANZIA.....	3


## 1. GENERALITÀ


### 1.1 COME LEGGERE IL MANUALE


**NOTA** oppure **IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

## 2. NORME DI SICUREZZA

 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.




 Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli coinvolti. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

 Il caricatore è per batterie ricaricabili agli ioni di Litio. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere e causare infortuni alle persone e danni alle cose.

1. Il caricatore non deve essere esposto ad acqua o umidità. Fare attenzione a non posizionare recipienti contenenti liquidi in prossimità del caricatore.
2. Caricare esclusivamente batterie ricaricabili.
3. NON utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
4. NON mettere in collegamento il caricatore con materiali conduttivi.
5. Evitare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.
6. Non coprire le griglie di ventilazione sul caricatore, e mantenerle pulite.
7. Il cavo esterno flessibile del trasformatore se danneggiato, va sostituito.
8. Lo scollegamento dalla tensione di linea si effettua tirando sulla presa di rete.
9. La presa deve essere posizionata in prossimità della macchina ed essere facilmente accessibile

## 3. SEGNALETICA DI SICUREZZA


L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (fig. 1):

	Prima di caricare leggere le istruzioni.
	Classe II Doppio isolamento
	Solo per uso interno

	Fusibile
	Marchio di conformità CE
	Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici.

## 4. CARICA BATTERIA

### 4.1 SPECIFICHE DEL CARICA BATTERIE

 Prima di utilizzare il caricatore, accertarsi del voltaggio disponibile in ogni Paese.

CGF C Li 48







Entrata: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 200W

Uscita: 50.2V (Nominale) --- 3A

### 4.2 PROCEDURA DI CARICA

Collegare il caricatore a una presa AC.

Questo è un caricatore diagnostico. Le luci a LED del caricatore si illumineranno in un ordine specifico per comunicare lo stato attuale della batteria.

Luci		Stato di carica
Luce blu lampeggiante (5 volte e poi si spegne)		Carica batterie collegato correttamente alla presa
Luce blu pulsante		Raffreddamento (se la batteria è surriscaldata)
Luce blu fissa		In carica (quando la temperatura della batteria è ok)
luce spenta		carica completata
Luce rossa fissa		Errore
Luce rossa lampeggiante		Temperatura batteria sotto soglia

## 4.3 CONTROLLO DEL CARICATORE

Se il gruppo batteria non si carica correttamente:

- Controllare la corrente di uscita con un altro utensile. Assicurarsi che la presa non sia isolata.
- Controllare che i contatti del caricatore non abbiano subito un cortocircuito causato da detriti o altri materiali.

**NOTA** Se il caricatore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegare la presa AC.

## 5. BATTERIE

### 5.1 SPECIFICHE DELLE BATTERIE

- Batteria: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 88,8 Wh; Tensione per cella: 3.7V ; Numero celle: 12

- Batteria: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 177,6 Wh; Tensione per cella: 3.7V ; Numero celle: 24

- Batteria: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 222 Wh; Tensione per cella: 3.7V ; Numero celle: 24

- Batteria: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 333 Wh; Tensione per cella: 3.7V ; Numero celle: 36

## 6. PULIZIA

**NOTA** Prima di pulire il caricatore o quando non è presente un gruppo batterie al suo interno, è necessario scollegarlo.

 **Per evitare rischi d'incendio, scosse o scariche elettriche:**

pulire la parte esterna del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe né pulire con acqua.

## 7. SMALTIMENTO



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

## 8. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per l'uso del carica batterie e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.

Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali del prodotto.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.

- I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati; l'impiego di ricambi ed accessori non originali compromette la sicurezza del prodotto e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità. Si consiglia di affidare il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

## 9. COPERTURA DELLA GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono destinate solamente ai consumatori, cioè operatori non professionisti.

La garanzia copre tutti i difetti di qualità dei materiali e di fabbricazione, accertati durante il periodo della garanzia dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del componente ritenuto difettoso.

Si consiglia di affidare il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

L'applicazione della garanzia è subordinata ad una manutenzione regolare della macchina.

L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni conseguenti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento (Manuali di Istruzioni).
- Uso professionale.
- Disattenzione, negligenza.
- Causa esterna (fulmine, urti, presenza di corpi estranei all'interno della macchina) o incidente
- Uso e montaggio impropri o non consentiti dal costruttore.
- Scarsa manutenzione.
- Modifica del caricatore.
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali (pezzi adattabili).
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal costruttore.

La garanzia non copre inoltre:

- Le operazioni di manutenzione ordinaria/straordinaria (descritte nel manuale di istruzioni).
- Normale usura.
- Deterioramento estetico del prodotto dovuto al suo utilizzo.

L'utilizzatore è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'utilizzatore previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.




## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР .....	1
3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	2
4. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ ..	2
5. АКУМУЛАТОРИ .....	2
6. ПОЧИСТВАНЕ .....	3
7. ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	3
8. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ ..	3
9. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ .....	3


### 1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР


#### 1.1 КАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

**БЕЛЕЖКА** или **ВАЖНО** предоставя уточнения или други елементи по отношение на по-преди упомената информация, с намерението да се избегне повреждане на машина или причиняване на щети.


**Символът**  **показва опасност. Неспазването на предупреждението води до възможността от лични наранявания или наранявания на трети лица и/или нанасяне на щети.**

### 2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 **Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако те се наблюдават или са инструктирани за използването му от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.**

 **Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.**

*Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца, които не са наблюдавани.*

 **Зарядното устройство е предназначено за презареждащи се литиево-йонни акумулатори. Други видове акумулатори може да избухнат и да причинят нараняване на хора и нанасяне на щети на предмети.**

1. Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на вода или влага. Внимавайте да не поставяте съдове с течности в близост до зарядното устройство.
2. Зареждайте само презареждаеми акумулатори.
3. НЕ използвайте зарядното устройство за цели различни от тези, указаните в настоящето ръководство.
4. НЕ свързвайте зарядното устройство с проводящи материали.
5. Да се избягва влизане на малки метални предмети или материали като стоманена вълна, алуминиеви листове или други чужди частици в кухините на зарядното устройство.
6. Не покривайте вентилационните решетки, които са разположени на зарядното устройство, и ги поддържайте чисти.
7. Ако външният, гъвкав кабел на трансформатора е повреден, той трябва да се замени.
8. Разкачването от линейното напрежение се извършва като се издърпа мрежовият контакт.
9. Контактът трябва да е разположено близо до машината и да е лесно достъпен.


### 3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

На идентификационния етикет са посочени следните данни (фиг. 1):

	Преди да заредите, прочетете инструкциите.
	Клас II Двойна изолация
	Само за вътрешно използване
	Предпазител
	Маркировка за съответствие CE
	Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци.

### 4. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ

#### 4.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ

 Преди да използвате зарядното устройство, проверете наличното напрежение за всяка страна.

CGF C Li 48







Вход: 220-240V ~ 50/60 Hz Макс. 200W

Изход: 50,2V (номинално) === 3A

#### 4.2 ПРОЦЕДУРА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Свържете зарядното устройство към контакт за променлив ток (AC).

Това е диагностично зарядно устройство. LED светлините на зарядното устройство ще светят в определен ред, за да уведомят за текущото състояние на акумулатора.

Сигнални лампички		Процедура за зареждане
Синя мигаща светлина (5 пъти и след това изгасва)		Зарядното устройство за акумулатори е правилно свързано към контакта
Синя пулсираща светлина		Охлаждане (ако акумулатора е прегрял)
Постоянна синя светлина		Зареждане (когато температурата на акумулатора е нормална)
изключена светлина		зареждането е завършено
Постоянна червена светлина		Грешка
Мигаща червена светлина		Температура на акумулатора е под прага

#### 4.3 ПРОВЕРКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Ако блока на акумулатора не се зарежда правилно:

- Проверете тока на изход с друг инструмент. Уверете се, че контакта не е изолиран.
- Проверете дали контактите на зарядното устройство не са претърпели късо съединение, предизвикано от отпадъци или други материали.

**БЕЛЕЖКА** Ако зарядното устройство няма да се използва за дълъг период от време, извадете щепсела от контакта.

### 5. АКУМУЛАТОРИ

#### 5.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- Акумулатор: 48V Макс.; номинално 44.4VDC; 88,8 Wh; Напрежение за клетка: 3,7V ; Брой клетки: 12
- Акумулатор: 48V Макс.; номинално 44.4 VDC; 177,6 Wh;

Напрежение за клетка: 3,7V ;  
Брой клетки: 24

- Акумулатор: 48V Макс.;  
номинално 44.4VDC; 222 Wh;  
Напрежение за клетка: 3,7V ;  
Брой клетки: 24
- Акумулатор: 48V Макс.;  
номинално 44.4VDC; 333 Wh;  
Напрежение за клетка: 3,7V ;  
Брой клетки: 36

## 6. ПОЧИСТВАНЕ

**БЕЛЕЖКА** Преди да почистите зарядното устройство или, когато няма блок на акумулатора отвърте на зарядното устройство, е необходимо да го разкачите.

 **За да се избегнат рискове от пожар, електрически удари или електрически разряди:**

почиствайте външната част на зарядното устройство със суха и мека кърпа. Не изплаквайте с евентуални помпи и не почиствайте с вода.

## 7. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и влизането ѝ в действие в съответствие с националното законодателство, изхабеното електрическо оборудване трябва да се събира разделно, за да бъде оползотворено екологично съобразно. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благоденствие. За позадълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с Вашия дистрибутор.

## 8. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за използването на зарядното устройство и за извършване на правилна базова поддръжка от потребителя.

Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани при Вашия дистрибутор или в специализиран център за обслужване, който разполага с необходимите познания и инструменти за правилното извършване на работата, като се запази степента на безопасност и първоначалното състояние на продукта.

Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

- Само оторизирани работилници за техническо обслужване могат да извършват поправки и поддръжка, когато машината е в гаранция.

- Оригиначните резервни части се доставят от обслужващите работилници и от оторизираните дистрибутори.

- Не се одобрява използването на неоригинални резервни части и принадлежности; използването на неоригинални резервни части и принадлежности компрометира безопасността на продукта и освобождава Производителя от всякакво задължение и отговорност. Препоръчва се да закарате продукта веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

## 9. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ

Условията на гаранцията се отнасят само до потребителите, тоест, непрофесионални оператори.

Гаранцията покрива всички дефекти свързани с качеството на материалите и производството, които са установени по време на периода на гаранция от Вашия дистрибутор или специализиран сервизен център.

Прилагането на гаранцията се ограничава до поправка или смяна на дефектен компонент.

Препоръчва се да закарате продукта веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.



Прилагането на гаранцията е подчинена на редовна поддръжка на машината.

Потребителят трябва да следва внимателно всички предоставени инструкции в приложената документация.

Гаранцията не покрива вреди/щети произтичащи от:

- Незапознаване с документацията, която придружава машината (Ръководство с инструкции).
- Професионално използване.
- Невнимание, небрежност.
- Външна причина (мълнии, удари, наличие на външни тела в машината) или инцидент
- Несвойствено или неразрешено от производителя използване или монтаж.
- Лоша поддръжка.
- Модифициране на зарядното устройство.
- Използване на неоригинални резервни части (приспособяеми части).
- Използване на принадлежности, които не са доставени или такива, които не са одобрени от производителя.

Освен това, гаранцията не покрива:

- Операциите по обикновена/извънредна поддръжка (описани в ръководството с инструкции).
- Нормалното износване.
- Естетическото влошаване на продукта, дължащо се на неговото използване.

Потребителят е защитен от действащото национално законодателство. Правата на потребителя предвидени от действащото национално законодателство по никакъв начин не се ограничават от настоящата гаранция.




## SADRŽAJ

1. OPĆI PODACI.....	1
3. SIGURNOSNE OZNAKE.....	1
4. PUNJAČ BATERIJE.....	2
5. BATERIJE.....	2
6. ČIŠĆENJE.....	2
7. ZBRINJAVANJE.....	3
8. ASISTENCIJA I POPRAVKA.....	3
9. POKRIĆE GARANCIJE.....	3


## 1. OPĆI PODACI

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM


**NAPOMENA** ili **VAŽNO** daje pojašnjenja ili druge elemente za ono što je već naznačeno, s ciljem da se mašina ne ošteti ili nanese šteta.

**Simbol**  **ističe opasnost. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja, možete se povrijediti ili nanijeti povrede i/ili oštećenja trećim licima.**


## 2. SIGURNOSNI PROPISI

 **Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili upute o korištenju uređaja od strane odgovorne osobe.**

**Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**

 **Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starije dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su bili pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako su razumjeli opasnosti. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**





**Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**



 **Ovaj punjač je namijenjen za punjenje baterija s litijskim ionima koje se mogu puniti. Ostali tipovi baterija mogli bi eksplodirati, povrijediti osobe i oštetiti predmete.**

1. Punjač ne smije biti izložen vodi ili vlazi. Pazite da ne stavljate posude s tečnošću u blizinu punjača.
2. Puniti samo punjive baterije.
3. NEMOJTE koristiti punjač u druge svrhe od onih koje su predviđene u ovom priručniku.
4. NEMOJTE spajati punjač provodljivim materijalima.
5. Izbjegavajte da sitni metalni predmeti ili materijal kao što su čelična vuna, aluminijski listovi ili druge strane čestice ne dospiju u rupe na punjaču.
6. Nemojte prekrivati ventilacijske rešetke na punjaču, i održavajte ih čistima.
7. Ako je fleksibilni spoljni kabel transformatora oštećen, mora se zamijeniti.
8. Isključenje s napajanja tako što ćete povući na mrežnu utičnicu.
9. Utičnica mora biti postavljena blizu mašine i lako dostupna

## 3. SIGURNOSNE OZNAKE


Identifikacijska naljepnica sadrži sljedeće podatke (sl. 1):

	Prije punjenja pročitajte uputstva.
	Klasa II Dupla izolacija
	Samo za unutarnju upotrebu
	Osigurač

	Oznaka sukladnosti CE
	Nemojte odlagati ovaj proizvod s kućnim otpadom.

## 4. PUNJAČ BATERIJE

### 4.1 SPECIFIKACIJE PUNJAČA BATERIJA

 Prije korištenja punjača, provjerite koja je voltaža dostupna u svakoj Zemlji.

CGF C Li 48







Ulaz: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 200W

Izlaz: 50.2V (nazivni) --- 3A

### 4.2 PROCEDURA PUNJENJA

Spojite punjač na AC utičnicu.

To je dijagnostički punjač. LED svjetla punjača svijetleće određenim redoslijedom kako bi ukazalo na trenutni status baterije.

Svjetla		Status punjenja
Trepereće plavo svjetlo (5 puta i zatim se isključuje)		Punjač baterije je pravilno priključen u utičnicu
Pulsirajuće plavo svjetlo		Hlađenje (ako je baterija pregrijana)
Plavo svjetlo koje neprestano svijetli		Puni se (kada je temperatura baterije u redu)
Svjetlo isključeno		Punjenje je završeno
Crveno svjetlo koje neprestano svijetli		Greška
Trepereće crveno svjetlo		Temperatura baterije ispod praga

## 4.3 PROVJERA PUNJAČA

Ako se baterija ne puni pravilno:

- Provjerite nekom drugom alatku izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izolirana.
- Provjerite da na kontaktima punjača nije došlo do kratkog spoja uslijed krša ili drugog materijala.

**NAPOMENA** *Ako se punjač neće koristiti duže vrijeme, odspojite AC utičnicu.*

## 5. BATERIJE

### 5.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- Baterija: 48V Maks.; nazivna 44.4VDC; 88,8 Wh; Napon po ćeliji: 3.7 V ; Broj ćelija: 12
- Baterija: 48V Maks.; nazivna 44.4VDC; 177,6 Wh; Napon po ćeliji: 3.7 V ; Broj ćelija: 24
- Baterija: 48V Maks.; nazivna 44.4VDC; 222 Wh; Napon po ćeliji: 3.7 V ; Broj ćelija: 24
- Baterija: 48V Maks.; nazivna 44.4VDC; 333 Wh; Napon po ćeliji: 3.7 V ; Broj ćelija: 36

## 6. ČIŠĆENJE

**NAPOMENA** *Prije čišćenja punjača ili ako u njemu nema baterije, morate ga odspojiti.*

 **Da biste izbjegli rizik od požara, električnog udara ili pražnjenja:**

očistite vanjsku stranu punjača suhom i mekom krpom. Nemojte ispirati eventualnim pumpama niti čistiti vodom.

## 7. ZBRINJAVANJE



Ne bacajte električnu opremu u kućni otpad. Prema evropskoj Direktivi 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj odredbi u skladu s nacionalnim propisima, iskorištena električna oprema mora se prikupljati odvojeno kako bi se ponovno upotrijebila na ekološki prihvatljiv način. Električni aparati bačeni na otpad ili u prirodu, stvaraju otrovne supstance koje mogu završiti u podzemnim vodama i lancu ishrane te na taj način štetiti vašem zdravlju. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom zastupniku.

## 8. ASISTENCIJA I POPRAVKA

Ovaj priručnik pruža sve potrebne informacije za korištenje punjača baterija i za ispravno osnovno održavanje koje korisnik može izvesti.

Sve operacije podešavanja i održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg prodavača ili specijaliziranog centra koji ima znanje i opremu potrebnu za pravilno izvođenje radova, uz održavanje određenog nivoa sigurnosti i izvornih uslova proizvoda.

Zahvati koji se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekvalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije, dok proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti odgovornost.

- Samo ovlašteni servisi mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Originalne rezervne dijelove isporučuju ovlašćeni servisi i ovlašteni zastupnici.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i pribor nisu odobreni; korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova i pribora ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa proizvođača svake obveze ili odgovornosti. Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

## 9. POKRIĆE GARANCIJE

Garancija važi samo za potrošača, odnosno za neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi ovlašćeni distributer ili specijalizirani servis.

Garancija se primjenjuje samo za popravku ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima nedostatak.

Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primijeniti pod uslovom da mašinu redovno održavate.

Korisnik mora pažljivo slijediti sva uputstva koja su dana u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled:

- Nedovoljnog poznavanja prapratne dokumentacije (Priručnici s upustvima).
- Profesionalne upotrebe.
- Nepažnje, nemarnosti.
- Spoljašnjeg uzroka (munje, udarci, strana tijela unutar mašine) ili nezgoda
- Neodgovarajuće upotrebe i montaže ili upotrebe i montaže koju nije odobrio proizvođač.
- Loše održavanje.
- Modifikacija punjača.
- Korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova (prilagodljivi dijelovi).
- Upotrebom dijelova koje proizvođač nije isporučio ili odobrio.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Redovno/vanredno održavanje (opisano u upustvima za upotrebu).
- Normalno trošenje.
- Estetsko propadanje proizvoda uslijed njegove upotrebe.

Kupac je zaštićen zakonima koji su na snazi u njegovoj Zemlji. Prava korisnika predviđena zakonom koji su na snazi u njegovoj Zemlji ni na koji način ne mogu biti ograničeni ovom garancijom.




## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE .....	1
3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY.....	1
4. NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ .....	2
5. AKUMULÁTORY .....	2
6. ČIŠTĚNÍ .....	2
7. LIKVIDACE .....	3
8. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY.....	3
9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....	3


## 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE


### 1.1 JAK ČIST NÁVOD

**POZNÁMKA** nebo **DŮLEŽITÁ INF.** *upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé předem uvedené informace a to s cílem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*


**Symbol**  **poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.**

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 **Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlží nebo je nepoučila o používání zařízení osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.**

 **Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily související nebezpečí.**





**Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.**  
Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dohledu.



 **Nabíječka je určena pro nabíjecí lithium-iontové akumulátory. Jiné typy baterií mohou explodovat a způsobit zranění osob a škody na majetku.**

1. Nabíječka nesmí být vystavena vodě nebo vlhkosti. Dbejte na to, abyste v blízkosti nabíječky neumísťovali nádoby s kapalinami.
2. Nabíjejte pouze nabíjecí akumulátory.
3. Nabíječku **NEPOUŽÍVEJTE** pro jiné účely, než jsou uvedeny v tomto návodu.
4. **NESPOJUJTE** nabíječku s vodivými materiály.
5. Zabraňte vniknutí drobných kovových předmětů nebo materiálů, jako je ocelová vlna, hliníková fólie nebo jiné cizí částice, dovnitř nabíječky.
6. Nezakrývejte větrací mřížky na nabíječce udržujte je čisté.
7. Pokud je externí ohebný kabel transformátoru poškozen, je třeba jej vyměnit.
8. Odpojení od elektrické sítě provedete zatážením za zásuvku.
9. Zásuvka musí být umístěna v blízkosti stroje a musí být snadno přístupná

## 3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY


Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1):

	Před nabíjením si přečtěte návod.
	Třída II Dvojitá izolace
	pouze pro použití v vnitřních prostorách
	Pojistka

	Označení shody CE
	Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu.

## 4. NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ

### 4.1 TECHNICKÉ PARAMETRY NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ

 Před použitím nabíječky zkontrolujte napětí dostupné v zemi použití.

CGF C Li 48







Vstup: 220-240 V~; 50/60 Hz; max. 200 W

Výstup: 50,2 V (jmenovitá hodnota); --- 3 A

### 4.2 POSTUP PŘI NABÍJENÍ

Připojte nabíječku do elektrické zásuvky se střídavým proudem.

Jedná se o diagnostickou nabíječku. Kontrolky LED nabíječky se rozsvítí ve specifickém pořadí, aby oznamovaly aktuální stav akumulátoru.

Kontrolky		Stav nabití
Blikající modré světlo (blikne 5krát a pak zhasne)		Nabíječka akumulátorů správně připojena do zásuvky
Pulzující modré světlo		Chlazení (při přehřátí akumulátoru)
Svítilící modré světlo		Nabíjení (když je teplota akumulátoru vyhovující)
zhasnuté světlo		dokončené nabíjení
Svítilící červené světlo		Chyba
Blikající červené světlo		Teplota baterie pod mezní hodnotou

## 4.3 KONTROLA NABÍJEČKY

Pokud se akumulátor nenabíjí správně:

- Zkontrolujte výstupní proud jiným nástrojem. Ujistěte se, že zásuvka není odpojena.
- Zkontrolujte, zda kontakty nabíječky nebyly zkratovány nečistotami nebo jinými materiály.

**POZNÁMKA** Pokud nabíječka nebude delší dobu používána, odpojte ji z elektrické zásuvky se střídavým proudem.


## 5. AKUMULÁTORY

### 5.1 PARAMETRY AKUMULÁTORŮ

- Akumulátor: max. 48 V; jmenovité napětí 44,4 V=; 88,8 Wh; Napětí jednoho článku: 3,7 V; Počet článků: 12
- Akumulátor: max. 48 V; jmenovité napětí 44,4 V=; 177,6 Wh; Napětí v jednom článku: 3,7 V; Počet článků: 24
- Akumulátor: max. 48 V; jmenovité napětí 44,4 V=; 222 Wh; Napětí jednoho článku: 3,7 V; Počet článků: 24
- Akumulátor: max. 48 V; jmenovité napětí 44,4 V=; 333 Wh; Napětí jednoho článku: 3,7 V; Počet článků: 36

## 6. ČIŠTĚNÍ

**POZNÁMKA** Před čištěním nabíječky, nebo když se uvnitř nabíječky nenachází jednotka akumulátoru, je třeba ji odpojit.

 **Abyste předešli možnému požáru, úrazu elektrickým proudem nebo elektrickým výbojem:**

vnější část nabíječky očistěte suchým, měkkým hadříkem. Neoplachujte čerpadlem ani nečistěte vodou.

## 7. LIKVIDACE



Nevyhadzujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.

## 8. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny potřebné pro použití nabíječky akumulátorů a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel.

Všechny zákroky seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně a původních podmínek výrobku.

Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

- Opravy a údržby v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny; použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může ohrozit bezpečnost výrobku a zbavuje výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti. Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

## 9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční podmínky jsou určeny výhradně pro spotřebitele, tj. neprofesionální uživatele.

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálů a výroby, které byly potvrzeny během záručního období vašim Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.

Aplikace záruky je omezena na opravu nebo výměnu komponentu, který je považován za vadný.

Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

Aplikace záruky je podmíněna pravidelnou údržbou stroje.

Uživatel bude muset pozorně sledovat všechny pokyny dodané v přiložené dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Chybějícím seznámením s průvodní dokumentací (Návody).
- Profesionálním použitím.
- Nepozorností, nedbalostí.
- Externí příčinou (blesk, nárazy, přítomnost cizích těles uvnitř stroje) nebo nehodou
- Použitím a montáží, které jsou nevhodné nebo nejsou dovolené výrobcem.
- Nedostatečnou údržbou.
- Změnou nabíječky.
- použitím neoriginálních náhradních dílů (přízpusobitelné díly);
- Použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Úkony řádné/mimořádné údržby (popsané v návodu).
- Běžné opotřebení.
- Zhoršení estetického vzhledu výrobku, způsobené jeho použitím.

Uživatel je chráněn vlastními národními zákony. Práva uživatele vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou touto zárukou nijak omezena.




## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. GENERELLE OPLYSNINGER .....	1
3. SIKKERHEDSMÆRKNING .....	1
4. BATTERIPLADER .....	2
5. BATTERIER .....	2
6. RENGØRING .....	2
7. BORTSKAFFELSE .....	3
8. SERVICE OG REPARATIONER .....	3
9. GARANTIDÆKNING .....	3


### 1. GENERELLE OPLYSNINGER

#### 1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN


**BEMÆRK** eller **VIGTIGT** *Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine eller kvæstelse af personer.*

**Symbolet**  *angiver en fare. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risiko for personskade og/eller skader på tredjepart eller på materiel.*

### 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER


 *Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring eller kendskab, med mindre de overvåges eller vejledes om apparatets brug af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.*

*Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.*

 *Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og ældre eller personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring eller kendskab, hvis de overvåges eller vejledes om sikker brug af apparatet, og har forstået de involverede risici.*

*Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.*






*Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesindgreb, medmindre de overvåges.*

 *Opladeren er beregnet til genopladelige litium-ion-batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage kvæstelser og beskadigede ting.*

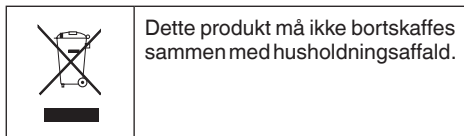
- Opladeren må ikke udsættes for vand eller fugt. Sørg for ikke at placere beholdere med væsker i nærheden af opladeren.
- Oplad kun genopladelige batterier.
- Man må IKKE bruge opladeren til andre formål end dem, der angives i denne manual.
- Man må IKKE slutte opladeren til ledende materialer.
- Sørg for, at mindre genstande i metal eller materialer som f.eks. ståluld, sølvpapir eller andre fremmedlegemer trænger ind i opladerens åbninger.
- Dæk ikke ventilationsristene på opladeren til, og hold dem rene.
- Hvis det eksterne fleksible transformerkabel er beskadiget, skal det udskiftes.
- Frakoblingen fra strømforsyningen foregår ved at trække i stikket.
- Stikkontakten skal være placeret tæt på maskinen, og være let tilgængelig

### 3. SIKKERHEDSMÆRKNING

Typeskiltet indeholder de følgende data (fig. 1):

	Læs instruktionerne, før opladningen.
	Klasse II Dobbelt isolering
	Kun til indendørs brug
	Sikring
	CE- overensstemmelsesmærkning





## 4. BATTERIOPLADER

### 4.1 SPECIFIKATIONER FOR BATTERIOPLADER

⚠ Før opladeren bruges, skal man undersøge den tilgængelige spænding i det pågældende land.

CGF C Li 48







Indgang: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 200W

Udgang: 50,2V (Nominel) = 3A

### 4.2 OPLADNINGSPROCEDURE

Slut opladeren til en stikkontakt.

Dette er en diagnostisk oplader. Opladerens lysdioder tænder i en specifik rækkefølge for at kommunikere batteriets aktuelle tilstand.

Lys		Opladnings-tilstand
Blåt blinkende lys (5 gange og slukker derefter)		Batterioplader korrekt tilsluttet stikkontakten
Blåt pulserende lys		Køling (hvis batteriet bliver overophedet)
Konstant blåt lys		Under opladning (når batteriets temperatur er OK)
slukket lys		opladning afsluttet
Konstant rødt lys		Fejl
Rødt blinkende lys		Batteritemperatur under grænseværdien

## 4.3 KONTROL AF OPLADEREN

Hvis batterienheden ikke oplades korrekt:

- Skal udgangsstrømmen kontrolleres med et andet apparat. Man skal sørge for at stikket ikke er isoleret.
- Man skal kontrollere, at opladerens kontakter ikke er blevet kortsluttede grundet fremmedlegemer eller andre materialer.

**BEMÆRK** Hvis opladeren ikke bruges over en længere periode, skal det trækkes ud af stikkontakten.

## 5. BATTERIER

### 5.1 BATTERIETS TEKNISKE OPLYSNINGER

- Batteri: maks. 48V; nominel 44,4VDC; 88,8 Wh; Spænding pr. celle: 3,7V  
Antal celler: 12
- Batteri: maks. 48V; nominel 44,4VDC; 177,6 Wh; Spænding pr. celle: 3,7V  
Antal celler: 24
- Batteri: maks. 48V; nominel 44,4VDC; 222 Wh; Spænding pr. celle: 3,7V  
Antal celler: 24
- Batteri: maks. 48 V; nominel 44,4 VDC; 333 Wh; Spænding pr. celle: 3,7V  
Antal celler: 36

## 6. RENGØRING

**BEMÆRK** Før opladeren rengøres, og når batteriet ikke er placeret i opladeren, skal strømmen afbrydes.

⚠ **Sådan undgår man brandrisici, stød eller elektriske afladninger:**

man skal rengøre opladerens udvendige del med en tør og blød klud. Man må ikke skylle med eventuelle pumper eller rengøre med vand.

## 7. BORTSKAFFELSE



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det Europæiske Direktiv 2012/19/EF angående bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets iværksættelse i henhold til de nationale normer, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljørigtig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.

## 8. SERVICE OG REPARATIONER

Denne manual formidler alle de nødvendige oplysninger til brug af batteriopladeren og til en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som udføres af brugeren.

Alle indgreb i forbindelse med regulering og vedligeholdelse, som ikke beskrives i denne manual, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret center, som råder over kendskab og det udstyr, der er nødvendigt for at udføre arbejdets korrekt, og bevare produktets grad af sikkerhed og oprindelige tilstand.

Indgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

- Kun de officielt autoriserede værksteder kan udføre reparation og vedligeholdelse, som dækkes af garantien.
- Originale reservedele kan fås hos autoriserede servicecentre og forhandlere.
- Uoriginale reservedele og tilbehør er ikke godkendte. Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kompromitterer produktsikkerheden og fritager producenten fra enhver forpligtelse og ethvert ansvar. Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

## 9. GARANTIDÆKNING

Garantien omfatter udelukkende privatbrugere, dvs. ikke professionelle operatører.

Garantien dækker alle defekter relateret til materialernes kvalitet og fejl i forbindelse med produktionen, der opstår i løbet af garantiperioden af din forhandler eller af et specialiseret kundeservicecenter.

Garantien dækker udelukkende reparation eller udskiftning af den defekte komponent.

Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

Garantidækningen forudsætter en regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Brugeren bør nøje følge alle anvisninger i den vedlagte dokumentation.

Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation (instruktionsbøger).
- Anvendelse til professionelle formål.
- Uopmærksomhed, uagtsomhed.
- Eksterne årsager (lynedslag, stød, tilstedeværelse af fremmedlegemer i maskinen) eller ulykker
- Utilsigtet eller ukorrekt brug og montage iht. fabrikantens anvisninger.
- Dårlig vedligeholdelse.
- Ændring af opladeren.
- Anvendelse af uoriginale reservedele (tilpassede dele).
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er leveret eller godkendt af fabrikanten.

Garantien dækker heller ikke:

- Procedurer til ordinær/ekstraordinær vedligeholdelse (som beskrevet i instruktionsbogen).
- Normal slitage.
- Æstetisk forringelse af produktet, som skyldes dets brug.

Brugeren er beskyttet af den nationale lovgivning. Brugers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.




## INHALT

1. ALLGEMEINES .....	1
3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG .....	2
4. BATTERIEAUFLADUNG.....	2
5. BATTERIE .....	2
6. REINIGUNG .....	3
7. ENTSORGUNG .....	3
8. SERVICE UND REPARATUREN .....	3
9. DECKUNG DER GARANTIE .....	3


## 1. ALLGEMEINES


### 1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

**HINWEIS** oder **WICHTIG** liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol  weist auf eine Gefahr hin. Die Nichtberücksichtigung der Warnung kann zu persönlichen Verletzungen und Verletzungen an Dritten und/oder Schäden führen.


## 2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

 Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung bzw. zu geringem Wissen vorgesehen, es sei denn, diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder von ihr angewiesen, das Gerät korrekt zu benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung bzw. zu geringem Wissen genutzt werden, wenn sie einer Aufsicht unterstehen oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die vom Gerät ausgehenden Gefahren verstanden haben.

*Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*







*Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungstätigkeiten dürfen ohne Überwachung nicht von Kindern ausgeführt werden.*

 Das Ladegerät ist für aufladbare Lithium-Ionen-Batterien. Andere Batterietypen könnten explodieren und Unfälle für Personen sowie Sachschäden verursachen.

- Das Ladegerät darf weder mit Wasser noch mit Feuchtigkeit in Berührung kommen. Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe des Ladegeräts keine Flüssigkeit enthaltenden Behälter befinden.
- Laden Sie ausschließlich aufladbare Batterien auf.
- Das Ladegerät NICHT für andere als die im vorliegenden Handbuch angegebenen Zwecke verwenden.
- Das Ladegerät NICHT mit leitenden Materialien verbinden.
- Vermeiden, dass kleine Metallgegenstände oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolien oder andere Fremdpartikel in die Hohlräume des Ladegerätes eindringen.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts nicht ab und halten Sie sie sauber.
- Sollte das biegsame, externe Kabel des Transformators beschädigt sein, muss es ersetzt werden.
- Die Leitungsspannung wird abgetrennt, indem der Netzstecker gezogen wird.
- Die Steckdose muss in der Nähe der Maschine positioniert werden und leicht zugänglich sein.

### 3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb. 1):

	Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitungen.
	Klasse II Doppelte Isolierung
	Nur für interne Verwendung
	Sicherung
	Konformitätszeichen CE
	Die Entsorgung dieses Produktes darf nicht mit dem Hausmüll erfolgen.

### 4. BATTERIEAUFLADUNG

#### 4.1 BESCHREIBUNG DES BATTERIELADEGERÄTS

 Vor der Verwendung des Ladegerätes die in jedem Land verfügbare Spannung kontrollieren.

CGF C Li 48







Eingang: 220 - 240 Vac, 50/60 Hz, max. 200 W

Ausgang: 50,2 V (Nennspannung), --- 3 A

#### 4.2 LADEVERFAHREN

Das Ladegerät an eine WS-Steckdose anschließen.

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Ladegerät mit Diagnosefunktion. Die LEDs des Ladegerätes leuchten in einer speziellen Reihenfolge auf und geben dadurch den derzeitigen Batteriestatus an.

Lichter		Status der Aufladung
Licht blinkt blau (5 Mal, dann erlischt es).		Das Batterieladegerät ist korrekt an die Steckdose angeschlossen.
Licht pulsiert blau.		Kühlung (wenn die Batterie überhitzt ist)
Licht leuchtet stetig blau.		Batterie lädt gerade auf (wenn die Batterietemperatur dies zulässt).
Licht ist ausgeschaltet.		Die Batterieaufladung ist abgeschlossen.
Licht leuchtet stetig rot.		Fehler
Licht blinkt rot.		Die Batterietemperatur liegt unter dem Grenzwert.

### 4.3 KONTROLLE DES LADEGERÄTS

Wenn sich der Batteriepack nicht korrekt auflädt:

- Den Ausgangsstrom mit einem anderen Werkzeug kontrollieren. Sicherstellen, dass die Steckdose nicht isoliert ist.
- Kontrollieren, dass die Kontakte des Ladegerätes keinen durch Schrott oder andere Materialien verursachten Kurzschluss erlitten haben.

**HINWEIS** Wenn das Ladegerät für einen langen Zeitraum nicht verwendet wird, es von der WS-Steckdose trennen.

### 5. BATTERIE

#### 5.1 BESCHREIBUNG DER BATTERIE

- Batterie: Max. 48 V, nominal 44,4 Vdc, 88,8 Wh, Spannung pro Zelle: 3,7 V; Zellenanzahl: 12
- Batterie: Max. 48 V, nominal 44,4 Vdc, 177,6 Wh, Spannung pro Zelle: 3,7 V; Zellenanzahl: 24
- Batterie: Max. 48 V, nominal 44,4 Vdc, 222 Wh, Spannung pro Zelle: 3,7 V; Zellenanzahl: 24

- Batterie: Max. 48 V, nominal 44,4 Vdc, 333 Wh, Spannung pro Zelle: 3,7 V; Zellenanzahl: 36

## 6. REINIGUNG

**HINWEIS** Das Ladegerät muss, vor der Reinigung oder wenn sich kein Batteriepack in ihm befindet, vom Strom getrennt werden.

### Um die Gefahren von Brand, Stromschlägen und -entladungen zu vermeiden:

Den äußeren Teil des Ladegerätes mit einem trockenen und weichen Tuch reinigen. Nicht mit eventuellen Pumpen auswaschen oder mit Wasser reinigen.

## 7. ENTSORGUNG



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.

## 8. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen zum ordnungsgemäßen Verwenden des Ladegeräts und für die korrekte Basiswartung; diese kann der Benutzer ausführen.

Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen des Produktes beizubehalten.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und

jeglicher Verpflichtung oder Haftung des Herstellers zur Folge.

- Nur autorisierte Servicewerkstätten können Reparaturen und Wartung in Garantie ausführen.
- Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.
- Nicht-Original-Ersatzteile und -Zubehör werden nicht gebilligt; der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör beeinträchtigt die Sicherheit des Produktes und entbindet den Hersteller von jeder Verpflichtung oder Verantwortung. Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

## 9. DECKUNG DER GARANTIE

Die Garantiebedingungen sind nur für den Konsumenten bestimmt, d. h. nicht für professionelle Bediener.

Die Garantie deckt alle qualitativen Materialien- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraumes durch Ihren Händler oder durch ein spezialisiertes Zentrum festgestellt werden.

Die Anwendung der Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des als defekt betrachteten Bauteils.

Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

Die Anwendung der Garantie ist nur bei einer ordnungsgemäßen Wartung der Maschine gültig.

Der Benutzer muss alle in den beigelegten Unterlagen enthaltenen Anleitungen genau beachten.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Unterlagen (Bedienungsanleitungen).
- Professioneller Verwendung.
- Unachtsamkeit, Nachlässigkeit.
- Externe Ursache (Blitzschlag, Stöße, Vorhandensein von Fremdkörpern in der Maschine) oder Unfall
- Unsachgemäßer oder vom Hersteller nicht zugelassener Nutzung oder Montage.
- Geringe Wartung.
- Veränderung des Ladegeräts.
- Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen (anpassbare Teile).
- Verwendung von Zubehören, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.

Folgende Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt:

- Ordentliche bzw. außerordentliche Wartungsarbeiten (die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind).
- Normaler Verschleiß.
- Ästhetische Beschädigung des Produktes aufgrund seiner Verwendung.

Es gelten die im Land des Benutzers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten

Rechte des Benutzers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΓΕΝΙΚΑ.....	1
3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	1
4. ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	2
5. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.....	2
6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ .....	3
7. ΔΙΑΘΕΣΗ.....	3
8. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ.....	3
9. ΕΓΓΥΗΣΗ .....	3


### 1. ΓΕΝΙΚΑ

#### 1.1 ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** ή **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** περιέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχάνημα ή για να μην προκληθούν ζημιές.

**Το σύμβολο  υποδηλώνει κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και βλάβες.**

### 2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν επιβλέπεται ή καθοδηγείται στη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.**

**Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ώστε να διαβεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.**

** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους.**

**Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ώστε να διαβεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.**

**Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.**

** Ο φορτιστής προορίζεται για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου. Διαφορετικοί τύποι μπαταριών μπορούν να εκραγούν και να προκαλέσουν ατυχήματα και υλικές ζημιές.**






1. Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό ή υγρασία. Προσέξτε να μην τοποθετείτε δοχεία που περιέχουν υγρά κοντά στον φορτιστή.
2. Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για χρήσεις διαφορετικές από εκείνες που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο.
4. ΜΗΝ συνδέετε το φορτιστή με αγώγιμα υλικά.
5. Αποφύγετε την είσοδο στο εσωτερικό του φορτιστή μικρών μεταλλικών αντικειμένων ή υλικών όπως ατσάλουβουρτσες, φύλλα αλουμινίου ή άλλα ξένα σωματίδια.
6. Μην καλύπτετε τις γρίλιες εξαερισμού του φορτιστή και διατηρήστε τις καθαρές.
7. Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο του μετασχηματιστή έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.
8. Για να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
9. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο μηχάνημα και να είναι εύκολα προσβάσιμη

### 3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ετικέτα αναγνώρισης φέρει τα ακόλουθα στοιχεία (εικ. 1):




Πριν τη φόρτιση διαβάστε τις οδηγίες.

	Κατηγορία II Διπλή μόνωση
	Μόνο για εσωτερική χρήση
	Ασφάλεια
	Σήμα συμμόρφωσης CE
	Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## 4. ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

### 4.1 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ




 Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, ελέγξτε την τάση του δικτύου κάθε χώρας.

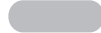


CGF C Li 48  
Είσοδος: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 200W  
Έξοδος: 50.2V (ονομαστικό) --- 3A

### 4.2 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Συνδέστε τον φορτιστή σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Πρόκειται για έναν διαγνωστικό φορτιστή. Οι λυχνίες LED του φορτιστή ανάβουν με συγκεκριμένη σειρά για να υποδηλώσουν την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας.

Λυχνίες	Κατάσταση φόρτισης
Μπλε φως που αναβοσβήνει (5 φορές και μετά σβήνει)	 Ο φορτιστής μπαταρίας έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα
Μπλε παλλόμενο φως	 Ψύξη (εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί)
Σταθερό μπλε φως	 Φόρτιση (όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εντάξει)

φως σβηστό		η φόρτιση ολοκληρώθηκε
Σταθερή κόκκινη λυχνία		Σφάλμα
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει		Θερμοκρασία μπαταρίας κάτω από το όριο

## 4.3 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Αν η μπαταρία δεν φορτίζεται σωστά:

- Ελέγξτε το ρεύμα εξόδου με ειδικό εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα έχει ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές του φορτιστή δεν εμφανίζουν βραχυκύκλωμα από υπολείμματα ή άλλα υλικά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Αν ο φορτιστής δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την πρίζα του ρεύματος.


## 5. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

### 5.1 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μπαταρία: 48V Max., ονομαστικό 44.4VDC, 88.8 Wh, Τάση ανά κυψέλη: 3.7V, Αριθμός κυψελών: 12
- Μπαταρία: 48V Max., ονομαστικό 44.4VDC, 177.6 Wh, Τάση ανά κυψέλη: 3.7V, Αριθμός κυψελών: 24
- Μπαταρία: 48V Max., ονομαστικό 44.4VDC, 222 Wh, Τάση ανά κυψέλη: 3.7V, Αριθμός κυψελών: 24
- Μπαταρία: 48V Max., ονομαστικό 44.4VDC, 333 Wh, Τάση ανά κυψέλη: 3.7V, Αριθμός κυψελών: 36

## 6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Αποσυνδέστε τον φορτιστή πριν τον καθαρίσετε ή όταν δεν είναι τοποθετημένη μπαταρία στο εσωτερικό του.

 Για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ηλεκτρικών εκκνώσεων:



καθαρίζετε το εξωτερικό του φορτιστή με στεγνό και μαλακό πανί. Μην ξεπλένετε με αντλίες και μην καθαρίζετε με νερό.

## 7. ΔΙΑΘΕΣΗ



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.

## 8. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη χρήση του φορτιστή μπαταριών και για τη σωστή βασική συντήρηση που μπορεί να πραγματοποιήσει ο χρήστης.

Όλες οι επεμβάσεις ρύθμισης και συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από την Αντιπροσωπεία ή από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις αναγκαίες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τον αρχικό βαθμό ασφαλείας του προϊόντος.

Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους Εγγύησης και κάθε υποχρέωσης ή ευθύνης του Κατασκευαστή.

- Τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία αναλαμβάνουν τις επισκευές και τη συντήρηση υπό εγγύηση.
- Τα γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία και καταστήματα.
- Τα μη γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα δεν είναι εγκεκριμένα. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη. Συνιστάται να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο

για φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι της εγγύησης καλύπτουν μόνο τους καταναλωτές, δηλαδή τους μη επαγγελματίες χρήστες.

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα ποιότητας των υλικών και της κατασκευής, τα οποία βεβαιώνονται από την Αντιπροσωπεία ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.

Η εφαρμογή της εγγύησης περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του ελαττωματικού εξαρτήματος.

Συνιστάται να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

Η εφαρμογή της εγγύησης προϋποθέτει την τακτική συντήρηση του μηχανήματος.

Ο χρήστης οφείλει να τηρεί σχολαστικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από:

- Ελλιπή γνώση των συνοδευτικών εγγράφων (Εγχειρίδια οδηγιών).
- Επαγγελματική χρήση.
- Απροσεξία, αμέλεια.
- Εξωτερικούς παράγοντες (κεραυνούς, χτυπήματα, παρουσία ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του μηχανήματος) ή ατυχήματα
- Λανθασμένη ή μη επιτρεπόμενη χρήση και συναρμολόγηση.
- Ελλιπή συντήρηση.
- Τροποποίηση του φορτιστή.
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών (προσαρμοσμένα ανταλλακτικά).
- Χρήση μη παρεχόμενων ή μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή εξαρτημάτων.

Η εγγύηση επίσης δεν καλύπτει:

- Τις εργασίες τακτικής/έκτακτης συντήρησης (περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών).
- Φυσιολογική φθορά.
- Αισθητική φθορά του προϊόντος λόγω χρήσης.

Ο χρήστης προστατεύεται από την οικεία εθνική νομοθεσία. Τα δικαιώματα του χρήστη που προβλέπονται από την οικεία εθνική νομοθεσία δεν περιορίζονται κατά κανέναν τρόπο από την παρούσα εγγύηση.




## INDEX

1. GENERAL ASPECTS .....	1
3. SAFETY SIGNS.....	1
4. BATTERY CHARGER.....	2
5. BATTERY.....	2
6. CLEANING .....	2
7. DISPOSAL.....	2
8. ASSISTANCE AND REPAIRS.....	3
9. WARRANTY COVERAGE .....	3


## 1. GENERAL ASPECTS

### 1.1 HOW TO READ THE MANUAL


**NOTE** or **IMPORTANT** These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.

The symbol  highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.


## 2. SAFETY REGULATIONS

 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.






Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

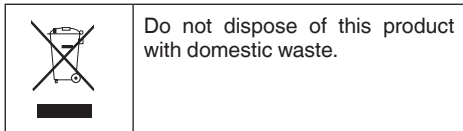
 The charger is designed for rechargeable lithium-ion batteries. Do not charge non-rechargeable batteries. Some other types of batteries may explode, resulting in personal injury and property damage.

1. The charger should not be exposed to water or moisture. Be careful not to place containers containing liquids near the charger.
2. Only charge rechargeable batteries.
3. Do not use the charger for other purposes than those specified in this manual.
4. Do not probe the charger with conductive materials.
5. Prevent small metal objects or materials such as steel wool, aluminium foil, or other extraneous particles from entering the charger cavities.
6. Do not cover the ventilation grids on the charger, and keep their clean.
7. The transformer external flexible cable if damaged, must be replaced.
8. The line voltage can be disconnected by pulling the mains socket.
9. The socket must be positioned close to the tool and must be easily accessible.

## 3. SAFETY SIGNS

The identification label holds the following data (fig. 1):

	Read the instructions before charging.
	Class II Dual insulation
	For indoor use only
	Fuse
	Conformity marking




- Check the charger contacts against short circuit caused by debris or other materials.

**NOTE** *If the charger is not used for a long period of time, disconnect the AC outlet.*

## 4. BATTERY CHARGER

### 4.1 BATTERY CHARGER SPECIFICATIONS

 Before using the charger, check the available voltage in each country.

CGF C Li 48







Input: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 200W

Output: 50.2V (Nominal) --- 3A

### 4.2 CHARGING PROCEDURE

Connect the charger to an AC outlet.

This is a diagnostic charger. The LED charger lights will light in a specific order to communicate the current battery status.

Lights		Charge status
Blinking blue light (5 times, then turns off)		Charger plugged correctly on the wall
Breathing state blue light		Cooling down (if battery is over temperature)
Steady blue light		Charging (when battery temperature is okay)
Light off		Charging complete
Steady red light		Battery error
Blinking red light		Battery temperature below threshold

### 4.3 CHECKING THE CHARGER

If the battery pack does not charge properly:

- Check the output power with another tool. Make sure that the outlet is not isolated.

## 5. BATTERY

### 5.1 BATTERY SPECIFICATIONS


- Battery: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 88,8 Wh;  
Cell voltage: 3.7V ;  
Number of cells:12
- Battery: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 177,6 Wh;  
Cell voltage: 3.7V ;  
Number of cells: 24
- Battery: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 222 Wh;  
Cell voltage: 3.7V ;  
Number of cells: 24
- Battery: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 333 Wh;  
Cell voltage: 3.7V ;  
Number of cells: 36

## 6. CLEANING

 **To avoid the risk of fire and electric shock:**

clean the outside of the charger with a soft, dry cloth. Do not rinse or clean with water.

## 7. DISPOSAL

 Do not throw electrical equipment away with domestic waste. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, electrical equipment that has reached the end of its product life must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further

information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.

## 8. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to use the charger and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user.

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the product.

Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorized service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.
- Non-original parts and accessories are not approved; use of non-original spare parts and accessories will jeopardize the safety of the product and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities. It is suggested to bring the equipment once a year to an authorised service workshop for the maintenance, assistance and control of safety devices.

## 9. WARRANTY COVERAGE

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators.

The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre.

The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty.

It is advisable to bring your product once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance.

The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manuals).
- Professional use
- Carelessness, negligence
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents
- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer
- Poor maintenance
- Modification to the product
- Use of non-genuine spare parts (adaptable parts)
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- The routine/extraordinary maintenance operations (described in the instruction manual)
- Normal wear and tear
- Deterioration in the appearance of the product due to use

The user is protected by his or her own national legislation. The user's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.




## ÍNDICE

1. INFORMACIÓN GENERAL .....	1
3. SEÑALES DE SEGURIDAD .....	1
4. CARGADOR DE BATERÍA .....	2
5. BATERÍAS .....	2
6. LIMPIEZA .....	2
7. ELIMINACIÓN .....	3
8. ASISTENCIA Y REPARACIONES .....	3
9. COBERTURA DE LA GARANTÍA .....	3


## 1. INFORMACIÓN GENERAL


### 1.1 CÓMO LEER EL MANUAL


**NOTA** o **IMPORTANTE** ofrece información u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina ni causar daños.

El símbolo  indica un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

## 2. NORMAS DE SEGURIDAD

 Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su uso por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.





 Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que conlleva. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.



 El cargador está diseñado para baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar daños a personas o cosas.

1. El cargador no debe exponerse al agua ni a la humedad. Procure no colocar recipientes que contengan líquidos cerca del cargador.
2. Cargue sólo pilas recargables.
3. NO utilizar el cargador para fines diferentes a aquellos indicados en el presente manual.
4. NO poner en contacto el cargador con materiales conductores.
5. Evitar que pequeños objetos de metal o materiales como la lana de acero, la hoja de aluminio u otras partículas ajenas entren en la cavidad del cargador.
6. No tape las rejillas de ventilación del cargador y manténgalas limpias.
7. Si el cable flexible externo del transformador está dañado, debe sustituirse.
8. La desconexión de la tensión de línea se efectúa tirando de la toma de red.
9. La toma debe estar situada cerca de la máquina y ser fácilmente accesible

## 3. SEÑALES DE SEGURIDAD


La etiqueta de identificación indica los siguientes datos (fig. 1):

	Antes de cargar, leer las instrucciones.
	Clase II Doble aislamiento
	Solo para uso interno
	Fusible

	Marca CE de conformidad
	No deseche este producto con la basura doméstica.

## 4. CARGADOR DE BATERÍA

### 4.1 ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA

 Antes de utilizar el cargador, verificar el voltaje disponible en cada país.

CGF C Li 48







Entrada: 220-240V ~ 50/60 Hz Máx. 200W

Salida: 50.2V (Nominal) --- 3A

### 4.2 PROCEDIMIENTO DE CARGA

Conectar el cargador a una toma AC.

Se trata de un cargador de diagnóstico. Las luces LED del cargador se iluminarán en un orden específico para comunicar el estado actual de la batería.

Luces		Estado de carga
Luz azul intermitente (5 veces y luego se apaga)		Cargador de batería correctamente conectado a la toma de corriente
Luz azul intermitente		Enfriamiento (si la batería se sobrecalienta)
Luz azul fija		Cargando (cuando la temperatura de la batería es correcta)
luz apagada		carga completada
Luz roja fija		Error
Luz roja intermitente		Temperatura de la batería por debajo del umbral

## 4.3 CONTROL DEL CARGADOR

Si el grupo batería no se carga correctamente:

- Comprobar la corriente de salida con otro dispositivo. Asegurarse de que la toma no esté aislada.
- Comprobar que los contactos del cargador no hayan sufrido un cortocircuito causado por detritos u otros materiales.

**NOTA** Si el cargador no van a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, desconecte la toma AC.

## 5. BATERÍAS

### 5.1 ESPECIFICACIONES DE LAS BATERÍAS

- Batería: 48V Máx.; nominal 44.4VDC; 88,8 Wh; Tensión por celda: 3.7V ; Número de celdas: 12
- Batería: 48V Máx.; nominal 44.4VDC; 177,6 Wh; Tensión por celda: 3.7V ; Número de celdas: 24
- Batería: 48V Máx.; nominal 44.4VDC; 222 Wh; Tensión por celda: 3.7V ; Número de celdas: 24
- Batería: 48V Máx.; nominal 44.4VDC; 333 Wh; Tensión por celda: 3.7V ; Número de celdas: 36

## 6. LIMPIEZA

**NOTA** Antes de limpiar el cargador o cuando el grupo baterías no se encuentre en su interior, es necesario desconectarlo.

 **Para evitar riesgos de incendio o descargas eléctricas:**

limpiar la parte externa del cargador con un paño suave y seco. No enjuagar con bombas ni limpiar con agua.

## 7. ELIMINACIÓN



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatibles. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuifera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.

## 8. ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para el uso del cargador de batería y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario.

Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un Centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original del producto.

Las operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

- Solo los centros de asistencia autorizados efectúan las reparaciones y el mantenimiento en garantía.
- Los recambios originales se suministran en talleres de asistencia y por parte de vendedores autorizados.
- Los recambios y los accesorios no originales no están aprobados; el uso de recambios y accesorios no originales pone en peligro la seguridad del producto y declina al Fabricante de toda obligación o responsabilidad. Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

## 9. COBERTURA DE LA GARANTÍA

Las condiciones de la garantía están dirigidas únicamente a los usuarios, es decir, a operadores no profesionales.

La garantía cubre todos los defectos de calidad de los materiales y fabricación identificados por el Distribuidor o Centro especializado durante el periodo de garantía.

La aplicación de la garantía se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso.

Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

La aplicación de la garantía está subordinada a un mantenimiento periódico de la máquina.

El usuario deberá seguir atentamente todas las instrucciones indicadas en la documentación adjunta.

La garantía no cubre los daños debidos a:

- Falta de familiaridad con la documentación adjunta (Manuales de Instrucciones).
- Uso profesional.
- Descuido, negligencia.
- Causa externa (descarga eléctrica, impacto, presencia de cuerpos extraños en el interior de la máquina) o accidente.
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos por el fabricante.
- Falta de mantenimiento.
- Modificar el cargador.
- Utilización de piezas de recambio no originales (piezas adaptables).
- Utilización de accesorios no distribuidos o no aprobados por el fabricante.

La garantía no cubre:

- Las operaciones de mantenimiento ordinario/extraordinario (descritas en el manual de instrucciones).
- Desgaste normal.
- Deterioro estético del producto debido al uso.

El usuario está protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del usuario previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garantía.




## SISUKORD

1. ÜLDANDMED .....	1
2. OHUTUSNÕUDED .....	1
3. OHUTUSMÄRGISTUS .....	1
4. AKULAADIJA .....	2
5. AKUD .....	2
6. PUHASTAMINE .....	2
7. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE .....	3
8. TEENINDUS JA REMONT .....	3
9. GARANTII KATE .....	3


### 1. ÜLDANDMED

#### 1.1 KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA


**TÄHELEPANU** või **TÄHTIS** sisaldab täpsustusi või uusi elemente eespool märgitu juurde, et masinat mitte kahjustada ega kahju tekitada.


**Sümbol**  tähistab ohtu. Hoiatuste eiramisega võib kaasneda vigastuste oht iseendale või teistele isikutele ja/või kahju.

### 2. OHUTUSNÕUDED

 See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimete inimestele (sh lastele) või ilma kogemuste ja teadmisteta isikutele (sealhulgas lastele), välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või see isik on neid õpetanud masinat ohutult kasutama.

Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad ei mängiks seadmega.

 Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimete inimesed või ilma kogemuste ja teadmisteta inimesed järelevalve all ja kui nad on saanud juhised seadme ohutult kasutamiseks ja mõistavad seadme kasutamise seonduvaid ohtusid. Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad ei mängiks seadmega. Kasutajapoolseid puhastus- ja hooldustoi- minguid ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta.





 Akulaadija on mõeldud liitumioon- akude laadimiseks. Muud liiki akud võivad

*laadimisel plahvatada ja vigastada inimesi ja kahjustada esemeid.*



1. Laadijasse ei tohi sattuda vett ega niiskust. Ettevaatust! Mitte asetada vedelikuga anumaid laadija lähedusse.
2. Laadida ainult laetavaid akusid.
3. El tohi kasutada laadijat, mis erinevad juhendis märgituist.
4. ÄRGE pange laadijat ühendusse elektrit juhtivate esemetega.
5. Vältige väikeste metallsete või näiteks terasvilla, alumiiniumlehe või muude võõraste osakeste pääsemist laadija avasse.
6. Laadija ventilatsioonivõret ei tohi kinni katta ja see tuleb hoida puhas.
7. Kui trafo painduv väliskaabel on kahjustatud, tuleb see välja vahetada.
8. Toitepinge katkestamiseks tuleb pistik stepslist välja võtta.
9. Pistikupesa peab asuma masina läheduses ja olema kergesti ligipääsetav.

### 3. OHUTUSMÄRGISTUS

Masina andmesildil on märgitud järgmised andmed (jn 1):


	Enne laadimist lugege juhised läbi.
	II klass Topeltisolatsioon
	Ainult siseruumides
	Sulavkaitse



	CE Vastavusmäärgistus
	Toodet ei tohi jäätmena kõrvaldada koos olmejäätmetega.

## 4. AKULAADIJA

### 4.1 AKULAADIJA TEHNILINE KIRJELDUS

 Enne laadija kasutamist kontrollige, kas selle voolupinge sobib kasutusjärgses riigis kasutatava pingega.

CGF C Li 48







Sisend: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 200W

Väljund: 50.2V (Nimipinge) --- 3A

### 4.2 LAADIMINE

Ühendage laadija vahelduvvoolu pistikupesasa.

See on diagnostiline laadija. Laadija LED-tuled süttivad spetsiaalses järjekorras, mis näitab aku hetkeolukorda.

Tuled		Laetuse olek
Sinine vilkuv tuli (5 korda ja seejärel kustub)		Akulaadija on õigesti ühendatud pistikupesasa
Sinine pulseeriv valgus		Jahutus (kui aku on ülekuumenenud)
Pidev sinine valgus		Laadimine (kui aku temperatuur on korras)
valgus kustunud		laadimine lõpetatud
Pidev punane tuli		Viga
Vilkuv punane tuli		Aku temperatuur alla lüüväärtuse

### 4.3 AKULAADIJA KONTROLLIMINE

Kui akut ei õnnestu laadida:

- Kontrollige väljundvoolu mõne muu tööriistaga. Veenduge, et pistik ei oleks võrgust isoleeritud.
- Kontrollige, kas laadijal on prahi või võõrkehade tõttu tekkinud lühis.

**MÄRKUS** Kui laadija jääb pikemaks ajaks kasutusetu seisma, ühendage laadija vahelduvvoolu pistikupesast lahti.


## 5. AKUD

### 5.1 AKUDE TEHNILISED OMADUSED

- Aku: 48V Max; nimipinge 44,4 V alalisvool; 88,8 Wh; Pinge elemendi kohta: 3,7V ; Elementide arv: 12
- Aku: 48V Max; nimipinge 44,4V alalisvool; 177,6 Wh; Pinge elemendi kohta: 3,7V ; Elementide arv: 24
- Aku: 48V Max; nimipinge 44,4V alalisvool; 222 Wh; Pinge elemendi kohta: 3,7V ; Elementide arv: 24
- Aku: 48V Max; nimipinge 44,4V alalisvool; 333 Wh; Pinge elemendi kohta: 3,7V ; Elementide arv: 36

## 6. PUHASTAMINE

**MÄRKUS** Enne laadija puhastamist või kui akupakett ei ole laadijas sees, tuleb laadija võrgust lahti ühendada.

 **Tuleohtu ja elektrilöögiohtu vältimiseks:** puhastage laadija väliseid külgi pehme ja kuiva lapiga. Ärge uhtuge ega puhastage veega.

## 7. JÄÄTMEDE UTILISEERIMINE



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike normidega, tuleb äravisatavad elektriseadmed koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsemat infot käesoleva toote utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusteavõttelt või edasimüüjalt.

## 8. TEENINDUS JA REMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud juhised akulaadija kasutamiseks ja elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise.

Kõik reguleerimis- ja hooldustööd, mida selles juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses, kellel on vajalikud teadmised ja seadmed tööde korrektselt teostamiseks, nii et on tagatud ohutus ja toote algsed tingimused.

Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii igakülgse katkemise ja igasuguse valmistajapoolse kohustuse või vastutuse äralangemise.

- Garantii alla kuuluvaid parandus- ja hooldustöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.

- Originaalvaruosi saab volitatud teeninduskeskustest ja edasimüüjatelt.

- Mitteoriginaalvaruosade ja tarvikute kasutamine ei ole heaks kiidetud. Mitteoriginaalvaruosade kasutamine kahjustab toote ohutust ja vabastab tootja kogu vastutusest. Soovitav on viia kord aastas toode volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

## 9. GARANTII KATE

Garantii katab ainult kodukasutust, see tähendab mitteprofessionaalset kasutust.

Garantiiga on kaetud materjali- ja tootmisdefektid, mis ilmnevad edasimüüja või erikeskuse väljastatud garantiiperioodi jooksul.

Garantii rakendub defektse komponendi parandamisele või vahetamisele.

Soovitav on viia kord aastas toode volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

Garantii kehtivus sõltub niiduki korrapärase hoolduse teostamisest.

Kasutaja peab hoolikalt järgima kõiki lisatud dokumentatsioonis antud juhiseid.

Garantii ei kata kahjusid, mis on tingitud:

- kaasasolevate dokumentidega (kasutusjuhend) tutvumata jätmisest;
- professionaalsest kasutamisest;
- ettevaatamatusest või mõtlematusest;
- välistest põhjustest (äikesetorm, kokkupõrked, võõrkehad masina korpuses) või õnnetusest;
- ebaõigest või lubamatust kasutusest ja kokkupanemisest;
- puudulikust hooldamisest;
- laadija muutmisest;
- muude kui originaalvaruosade (kohandatavate osade) kasutamisest;
- selliste lisatarvikute kasutamisest, mida tootja ei ole kaasa andnud ega heaks kiitnud;

Garantii ei kata ka:

- korralise ja erakorralise hoolduse toiminguid (kirjeldatud juhendis);
- normaalset kulumist;
- toote esteetilise seisukorra halvenemist kasutamise tagajärjel.

Ostjat kaitsevad tema riigi seadused. Käesolev garantii ei piira mingil viisil ostja asukohariigi seadustega talle ette nähtud õigusi.




## SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ.....	1
3. TURVAMERKINNÄT.....	1
4. AKUN LATAAMINEN.....	2
5. AKUT.....	2
6. PUHDISTUS.....	2
7. HÄVITTÄMINEN.....	3
8. HUOLTO JA KORJAUS.....	3
9. TAKUUSUOJA.....	3


### 1. YLEISTÄ


#### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN


**HUOMAUTUS** tai **TÄRKEÄÄ** tarkoittaa tai antaa lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.

**Merkki**  korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansille tahoille syntyviä vaaroja ja/tai vahinkoja.

### 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

 Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.




 Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotia alkaen ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos he ovat saaneet valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella. Käyttäjät ei saa antaa lasten suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

 Laturi on tarkoitettu ladattaville litiumioniakuille. Muun tyyppiset akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilö- ja aineellisia vahinkoja.

- Laturi ei saa altistua vedelle tai kosteudelle. Varo asettamasta nesteitä sisältäviä astioita laturin lähelle.
- Lataa vain ladattavia paristoja.
- ÄLÄ käytä laturia muihin kuin tässä käyttöoppaassa osoitettuihin tarkoituksiin.
- ÄLÄ liitä laturia johtaviin materiaaleihin.
- Vältä pienten metallisineiden tai materiaalien kuten teräsvilla, alumiiniarkit tai muut vieraat hiukkaset pääsyä laturin onkaloihin.
- Älä peitä laturin tuuletusrilöitä pidä ne puhtaina.
- Jos muuntajan ulkoinen taipuisa kaapeli on vaurioitunut, se on vaihdettava.
- Virta kytketään pois linjasta vetämällä pistokkeesta.
- Pistorasian on sijaittava lähellä konetta ja oltava helposti saatavilla

### 3. TURVAMERKINNÄT

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1):


	Ennen lataamista, lue ohjeet.
	Luokka II Kaksinkertainen eristys
	Vain sisäkäyttöön
	Sulake
	CE-vaatimustenmukaisuusmerkki



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

## 4. AKUN LATAAMINEN

### 4.1 AKKULATURIN TEKNISET TIEDOT

 Ennen laturin käyttöä tarkista jokaisessa maassa käytettävissä oleva jännite.

CGF C Li 48







Tulo: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 200 W

Lähtö: 50,2 V (Nimellinen) = 3A

### 4.2 LATAUSMENETELMÄ

Kytke laturi vaihtovirta pistorasiaan (AC).

Tämä on diagnostiikkalaturi. Laturin LED-valot syttyvät palamaan määrättyssä järjestyksessä tiedottaen akun senhetkisestä tilasta.

Valot	Lataustila
Sininen vilkkuva valo (5 kertaa, jonka jälkeen se sammuu)	 Akkulaturi on kytketty oikein pistorasiaan
Sininen sykkivä valo	 Jäähdytys (jos akku on ylikuumentunut)
Tasainen sininen valo	 Latauksessa (kun akun lämpötila on ok)
valo sammunut	 lataus valmis
Tasainen punainen valo	 Virhe
Vilkkuva punainen valo	 Akun lämpötila alle kynnyksarvon

## 4.3 LATURIN TARKASTUS

Jos akkuyksikkö ei lataa oikein:

- Tarkista lähtövirta toisella laitteella. Varmista, että pistorasiaa ei ole eristetty.
- Tarkista, että laturin koskettimissa ei ole syntynyt oikosulkuja roskien tai muiden materiaalien vuoksi.

**HUOMAUTUS** Jos laturia ei käytetä pitkään aikaan, kytke pistoke irti vaihtovirtapistorasiasta.

## 5. AKUT

### 5.1 AKKUJEN TEKNISET TIEDOT

- Akku: 48 V Max.; nimellinen 44,4 V DC; 88,8 Wh; Jännite kennoa kohti: 3,7 V; Kennojen lukumäärä: 12
- Akku: 48V max.; nimellinen 44,4 V DC; 177,6 Wh; Jännite kennoa kohti: 3,7 V; Kennojen lukumäärä: 24
- Akku: 48 V Max.; nimellinen 44,4 V DC; 222 Wh; Jännite kennoa kohti: 3,7 V; Kennojen lukumäärä: 24
- Akku: 48 V Max.; nimellinen 44,4 V DC; 333 Wh; Jännite kennoa kohti: 3,7 V; Kennojen lukumäärä: 36

## 6. PUHDISTUS

**HUOMAUTUS** Ennen laturin puhdistamista tai kun sen sisällä ei ole akkuyksikköä, kytke se irti.

 **Tulipalo-, sähköisku- tai sähköpurkauksen vaaran välttämiseksi:**

puhdistä laturin ulkopinta kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä huuhtelee mahdollisilla pumpuilla äläkä pese vedellä,

## 7. HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttamisen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.

## 8. HUOLTO JA KORJAUS

Tässä käyttöoppaassa on kaikki tarvittavat tiedot akkulaturin käyttöä ja käyttäjän suorittamaa asianmukaista perushuoltoa varten.

Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökälyt niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.

- Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimesta.

- Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta. On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huolto, apua ja tarkastusta varten.

## 9. TAKUUSUOJA

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille.

Takuu kattaa kaikki takuuajan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta.

Takuun soveltaminen rajoittuu viallisena pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen.

On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huolto, apua ja tarkastusta varten.

Takuun soveltaminen edellyttää koneen säännöllistä huoltoa.

Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annettussa dokumentaatiossa olevia ohjeita.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohjeet).
- Ammattikäyttö.
- Huolimattomuus, laiminlyönti.
- Ulkoinen syy (salamanisku, iskut, vieraiden esineiden paikallaolo laitteessa) tai onnettomuus
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta.
- Puutteellinen huolto.
- Laturin muuttaminen.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty (mukautetut kappaleet).
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Määräaikaaisia/ylimääräisiä huoltotoimenpiteitä (kuvattu käyttöoppaassa).
- Normaalialue kulumista
- Tuotteen ulkoista kulumista, joka johtuu sen käytöstä.


Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Käyttäjän omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

**SOMMAIRE**


1. GÉNÉRALITÉS.....	1
3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ.....	1
4. CHARGEUR DE BATTERIE .....	2
5. BATTERIES .....	2
6. NETTOYAGE .....	2
7. ÉLIMINATION .....	3
8. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS .....	3
9. COUVERTURE DE LA GARANTIE .....	3

**1. GÉNÉRALITÉS****1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL**


**REMARQUE** ou **IMPORTANT** ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.

Le symbole  attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement comporte le risque de provoquer des lésions personnelles ou à des tiers et/ou des dommages.

**2. NORMES DE SÉCURITÉ**


 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils/elles soient surveillé(e)s ou qu'ils/elles aient reçu des instructions sur la manière de l'utiliser en toute sécurité et compris les dangers encourus.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.





 Le chargeur est destiné aux batteries rechargeables aux ions de lithium. D'autres types de batteries pourraient exploser et causer des blessures aux personnes et des dommages matériels.

1. Le chargeur ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. Veiller à ne pas placer de récipients contenant des liquides à proximité du chargeur.
2. Ne charger que des batteries rechargeables.
3. NE PAS utiliser le chargeur pour des buts différents de ceux indiqués dans ce manuel.
4. NE PAS brancher le chargeur avec des matériaux conducteurs.
5. Éviter que de petits objets en métal ou des matériaux comme la laine d'acier, des feuilles d'aluminium ou autres particules étrangères entrent dans les cavités du chargeur.
6. Ne pas couvrir les grilles d'aération sur le chargeur et les maintenir propres.
7. Si le câble flexible externe du transformateur est endommagé, le remplacer.
8. Le débranchement de la tension de réseau s'effectue en tirant sur la prise.
9. La prise doit être située à proximité de la machine et être facile d'accès.

**3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ**


L'étiquette d'identification reporte les données suivantes (fig. 1) :

	Avant de charger, prière de lire les instructions.
	Classe II Double isolation

	Usage intérieur uniquement
	Fusible
	Marque de conformité CE
	Ne pas jeter ce produit dans les déchets ménagers.

## 4. CHARGEUR DE BATTERIE

### 4.1 SPÉCIFICATIONS DU CHARGEUR DE BATTERIE

 Avant d'utiliser le chargeur, vérifier le voltage disponible dans le pays d'utilisation.

CGF C Li 48





Entrée : 220-240 V ~ 50/60 Hz Max 200 W



Sortie : 50,2 V (Nominale) === 3A

### 4.2 PROCÉDURE DE CHARGE

Brancher le chargeur à une prise CA.

Il s'agit d'un chargeur de diagnostic. Les lumières à LED du chargeur s'éclaireront dans un ordre spécifique pour communiquer l'état actuel de la batterie.

Lumières		État de charge
Lumière bleue clignotante (5 fois puis s'éteint)		Chargeur de batterie correctement branché à la prise
Lumière bleue pulsée		Refroidissement (en cas de surchauffe de la batterie)
Lumière bleue continue		En cours de chargement (lorsque la température de la batterie est correcte)
lumière éteinte		charge terminée

Lumière rouge continue		Erreur
Lumière rouge clignotante		Température de la batterie inférieure au seuil

### 4.3 CONTRÔLE DU CHARGEUR

Si la batterie ne se charge pas correctement :

- Contrôler le courant de sortie avec un autre appareil. S'assurer que la prise n'est pas isolée.
- Vérifier que les contacts du chargeur n'aient pas subi de courts-circuits causés par des détritres ou d'autres matériaux.

**REMARQUE** Si le chargeur n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher la prise CA.

## 5. BATTERIES

### 5.1 CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

- Batterie : 48 V Max ; nominal 44,4 VDC ; 88,8 Wh ;  
Tension par cellule : 3,7 V ;  
Nombre de cellules : 12
- Batterie : 48 V Max ; nominal 44,4VDC ; 177,6 Wh ;  
Tension par cellule : 3,7 V ;  
Nombre de cellules : 24
- Batterie : 48 V Max ; nominal 44,4 VDC ; 222 Wh ;  
Tension par cellule : 3,7 V ;  
Nombre de cellules : 24
- Batterie : 48 V Max ; nominal 44,4 VDC ; 333 Wh ;  
Tension par cellule : 3,7 V ;  
Nombre de cellules : 36

## 6. NETTOYAGE

**REMARQUE** Avant de nettoyer le chargeur, ou lorsque la batterie n'est pas présente à l'intérieur, le débrancher.

 Pour éviter tout risque d'incendie, électrocutions ou décharges électriques :

nettoyer la partie extérieure du chargeur avec un chiffon sec et doux. Ne pas rincer avec des pompes ni avec de l'eau.

## 7. ÉLIMINATION



Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou dans le sol, les substances dangereuses peuvent atteindre les nappes d'eau souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente ou votre revendeur pour l'élimination des déchets ménagers.

## 8. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce Manuel fournit toutes les informations nécessaires à l'utilisation du chargeur de batterie et à son entretien de base par l'utilisateur.

Toutes les opérations de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce Manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine du produit.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la caducité de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

- Seuls les ateliers d'assistance agréés peuvent effectuer les réparations et l'entretien sous garantie.

- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.

- Les pièces de rechange et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas approuvés ; l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine compromet la sécurité du produit et dégage le Fabricant de toute obligation ou responsabilité. Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

## 9. COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les conditions de garantie s'adressent uniquement aux consommateurs, c'est-à-dire aux utilisateurs non professionnels.

La garantie couvre tous les défauts de qualité des matériaux et de fabrication, qui seront vérifiés, pendant toute la période de validité de la garantie, par son Revendeur ou un Centre spécialisé.

L'application de la garantie se limite à la réparation ou à la substitution du composant défectueux.

Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

L'application de la garantie est soumise à un entretien régulier de la machine.

L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournies dans la documentation ci-jointe.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de familiarisation avec la documentation d'accompagnement (Manuels d'instructions).
- Utilisation professionnelle.
- Inattention, négligence.
- Causes externes (éclaircs, chocs, présence de corps étrangers à l'intérieur de la machine) ou accident
- Emploi et montage impropres ou non autorisés par le fabricant.
- Mauvais entretien.
- Modification du chargeur.
- Emploi de pièces de rechange non originales (pièces adaptables).
- Emploi d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie ne couvre pas non plus :

- Les opérations d'entretien ordinaire/extraordinaire (décrites dans le Manuel d'utilisation).
- Usure normale.
- Détérioration esthétique du produit due à son utilisation.

L'utilisateur est protégé par les lois en vigueur sur le territoire national. Les droits de l'utilisateur prévus par ses propres lois nationales ne sont aucunement limités par la présente garantie.





## KAZALO

1. OPĆENITO.....	1
3. SIGURNOSNE OZNAKE.....	1
4. PUNJENJE BATERIJE .....	2
5. BATERIJE.....	2
6. ČIŠĆENJE.....	2
7. ODLAGANJE.....	3
8. SERVISIRANJE I POPRAVCI .....	3
9. ŠTO JAMSTVO POKRIVA .....	3

## 1. OPĆENITO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

**NAPOMENA** ili **VAŽNO** navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili prouzročenja štete.

**Simbol** **ističe neku opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do nanošenja tjelesnih ozljeda sebi ili trećima i/ili oštećenja.**

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

**Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osoba koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadzire ili osposobljava za upotrebu osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.**

**Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređajem te su razumjeli opasnosti koje to uključuje. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni vršiti redovno korisničko održavanje bez nadzora.**



**Punjač je namijenjen za punjive litij-ionske baterije. Druge vrste baterija mogle bi eksplodirati te nanijeti nesreće osobama i prouzročiti oštećenja stvari.**

1. Punjač ne smijete izložiti vodi ili vlazi. Vodite računa da ne držite spremnike s tekućinama u blizini punjača.
2. Punite isključivo punjive baterije.
3. **NEMOJTE** se koristiti punjačem u svrhe drukčije od onih koje se navode u ovom priručniku.
4. **NEMOJTE** spajati punjač s vodljivim materijalima.
5. Izbjegavajte da u šupljinu punjača dospiju mali metalni predmeti ili materijali poput čelične vune, aluminijske folije ili druge strane čestice.
6. Nemojte pokrivati ventilacijske rešetke punjača i održavajte ih čistima.
7. Ako se vanjski fleksibilni kabel pretvarača ošteti, potrebno ga je zamijeniti.
8. Odspajanje od linijskog napona vrši se izvlačenjem iz mrežne utičnice.
9. Utičnica se mora nalaziti u blizini stroja i mora biti lako dostupna.

## 3. SIGURNOSNE OZNAKE


Na identifikacijskoj etiketi se navode sljedeći podaci (slika 1):

	Prije punjenja pročitajte upute.
	Razred II. Dvostruka izolacija
	Samo za unutarnju uporabu
	Osigurač

	Oznaka sukladnosti CE
	Ne odlažite ovaj proizvod zajedno s otpadom iz kućanstva.

## 4. PUNJENJE BATERIJE

### 4.1 SPECIFIKACIJE ZA PUNJENJE BATERIJE

 Prije uporabe punjača provjerite raspoloživi napon u dotičnoj zemlji.

CGF C Li 48







Ulaz: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz maks. 200 W

Izlaz: 50,2 V (nominalni) --- 3 A

### 4.2 POSTUPAK PUNJENJA

Spojite punjač na utičnicu za izmjeničnu struju.

Ovo je dijagnostički punjač. LED svjetla na punjaču osvijetlit će se specifičnim redoslijedom kako bi vas obavijestila o trenutačnom stanju baterije.

Svjetla		Stanje punjenja
Plavo treptavo svjetlo (isključuje se nakon 5 svjetlosnih signala)		Punjenje baterije ispravno je spojeno na utičnicu
Plavo pulsirajuće svjetlo		Hlađenje (ako se baterija pregrijala)
Plavo postojano svjetlo		Punjenje (kada je temperatura baterije u redu)
Ugašeno svjetlo		Punjenje je dovršeno
Crveno postojano svjetlo		Pogreška
Crveno treptavo svjetlo		Temperatura baterije ispod je granice

## 4.3 KONTROLA PUNJAČA

Ako se sklop baterije ne puni pravilno:

- Nekim drugim alatom kontrolirajte izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izolirana.
- Kontrolirajte da kontakti punjača nisu pretrpjeli kratki spoj prouzročen trncima ili drugim materijalima.

**NAPOMENA** Ako se punjač ne upotrebljava duže vrijeme, isključite utičnicu s izmjeničnom strujom.


## 5. BATERIJE

### 5.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- Baterija: 48 V maks.; nominalno 44,4 V istosmjerne struja; 88,8 Wh; Napon po ćeliji 3,7 V; Broj ćelija: 12
- Baterija: 48 V maks.; nominalno 44,4 V istosmjerne struja; 177,6 Wh; Napon po ćeliji: 3,7 V; Broj ćelija: 24
- Baterija: 48 V maks.; nominalno 44,4 V istosmjerne struja; 222 Wh; Napon po ćeliji 3,7 V; Broj ćelija: 24
- Baterija: 48 V maks.; nominalno 44,4 V istosmjerne struja; 333 Wh; Napon po ćeliji 3,7 V; Broj ćelija: 36

## 6. ČIŠĆENJE

**NAPOMENA** Prije čišćenja ili kad se u njegovoj unutrašnjosti ne nalazi sklop baterije, punjač treba odspojiti.

 **Kako biste izbjegli rizike od požara, električnog udara ili električnog pražnjenja:** vanjski dio punjača čistite suhom i mekanom krpom. Nemojte ispirati eventualnim pumpama niti čistiti vodom.

## 7. ODLAGANJE



Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.

## 8. SERVISIRANJE I POPRAVKI

Ovaj priručnik navodi sve potrebne informacije za korištenje punjačem i ispravno osnovno održavanje od strane korisnika.

Sve radove na podešavanju i održavanju koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar koji ima potrebno znanje i opremu kako bi se osiguralo pravilno izvođenje radova, održavajući razinu sigurnosti i izvorno stanje proizvoda.

Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlaštene servisne radionice mogu vršiti popravke i održavanje pod jamstvom.
- Originalne rezervne dijelove možete nabaviti u servisnim radionicama i kod ovlaštenih prodavača.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; primjena neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti. Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

## 9. ŠTO JAMSTVO POKRIVA

Jamstveni uvjeti su namijenjeni jedino potrošačima, tj. neprofesionalnim rukovateljima.

Jamstvo pokriva sve greške u kvaliteti materijala i u proizvodnji, koje vaš prodavač ili specijalizirani centar utvrde u jamstvenom roku.

Primjena jamstva se ograničava na popravak ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima grešku.

Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

Primjena jamstva je podložna redovnom održavanju stroja.

Korisnik mora pažljivo slijediti sve upute koje se daju u priloženoj dokumentaciji.

Jamstvo ne pokriva oštećenja koja su posljedica:

- Nepoznavanja popratne dokumentacije (priručnici s uputama).
- Profesionalne uporabe.
- Nepažnje, nemara.
- Vanjskog uzroka (groma, udaraca, prisutnosti stranih tijela unutar stroja) ili nesreće
- Uporabe i montaže koje su neprimjerene ili ih proizvođač ne dopušta.
- Nedostatnog održavanja.
- Izmjene punjača.
- Korištenja neoriginalnim rezervnim dijelovima (prilagodljivim komadima).
- Korištenja dodatne opreme koju ne dostavlja ili nije odobrio proizvođač.

Osim toga, jamstvo ne pokriva:

- Radnje redovnog/izvanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputama).
- Normalnog trošenja.
- Estetskog habanja proizvoda uslijed njegove uporabe.

Korisnika štite zakoni vlastite države. Ovo jamstvo ni na koji način ne ograničava prava korisnika predviđena zakonima njegove države.




## TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK.....	1
3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK.....	1
4. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ.....	2
5. AKKUMULÁTOROK.....	2
6. TISZTÍTÁS.....	2
7. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	3
8. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS.....	3
9. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE.....	3


### 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

#### 1.1 HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI


**MEGJEGYZÉS** vagy **FONTOS** az előző részekben feltüntetettékre vonatkozó pontosításokat, vagy egyéb információt tartalmaz a célból, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását, illetve egyéb károk okozását.

**A  szimbólum veszélyt jelez. A figyelmeztetés be nem tartása a kezelő vagy más személyek sérülését, illetve károkat okozhat.**

### 2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

** Ezt a készüléket tilos csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában használni, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a használatra vonatkozó eligazítás után.**

**A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.**

** Ezt a készüléket 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő személyek is használhatják felügyelet mellett vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.**

**A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.**

**A tisztítást és a rendszeres karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.**




** A töltő feltölthető lítiumionos akkumulátorokkal való használatra készült. Más típusú**




**akkumulátorok felrobbanhatnak és személyi sérüléssel, illetve anyagi kárral járó balesetet okozhatnak.**

1. A töltőt nem szabad víznek vagy nedvességnek kitenni. Ügyeljen arra, hogy ne helyezzen a töltő közelébe folyadékot tartalmazó tartályokat.
2. Kizárólag feltölthető akkumulátorokat töltsön fel.
3. NE használja a töltőt a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő célokra.
4. NE csatlakoztassa a töltőt vezetéképes anyagokkal.
5. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek a töltő nyílásaiba apró fémtárgyak, acélgypapot, alufólia darabok vagy egyéb idegen részecskék.
6. Ne takarja le a töltő szellőzőrácsait és tartsa azokat tisztán.
7. Ha a transzformátor külső rugalmas kábele megsérül, ki kell cserélni.
8. A hálózati csatlakozás bontásához húzza ki a hálózati dugót.
9. A dugaljnak a gép közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.

### 3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK


Az azonosító címke az alábbi adatokat tartalmazza (1. ábra):

	A feltöltés előtt olvassa el az útmutatót.
	II. osztály Kettős szigetelés
	Csak belső használatra

	Olvadóbiztosíték
	CE minőségazonossági jelzés
	Ne helyezze a terméket a háztartási hulladékba!

## 4. AKKUMULÁTORTÖLTŐ

### 4.1 AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ SPECIFIKÁCIÓI

 A töltő használatba vétele előtt ellenőrizze az adott ország hálózati feszültségét.

CGF C Li 48







Bemenet: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 200W

Kimenet: 50,2V (Névleges) --- 3A

### 4.2 TÖLTÉSI ELJÁRÁS

Csatlakoztassa a töltőt egy AC dugaljhoz.

Ez a töltő diagnosztika funkcióval rendelkezik. A töltő LED-es jelzőfényei egy adott sorrendben kigyulladva jelzik az akkumulátor pillanatnyi állapotát.

Jelzőfények		Töltöttségi állapot
Villogó kék fény (5-ször, majd kialszik)		Az akkumulátortöltő megfelelően csatlakozik az aljzathoz
Pulzáló kék fény		Hűtés (ha az akkumulátor túlmelegszik)
Folyamatos kék fény		Töltés (ha az akkumulátor hőmérséklete rendben van)
nem világít		töltés befejezve
Folyamatos vörös fény		Hiba
Villogó vörös fény		Az akkumulátor hőmérséklete a küszöbérték alatt

## 4.3 A TÖLTŐ ELLENŐRZÉSE

Ha az akkumulátor egység töltése nem megfelelő:

- Ellenőrizze a kimeneti áramot egy másik szerszámmal. Ellenőrizze, hogy a dugalj nincs-e szigetelve.
- Ellenőrizze, hogy a töltő érintkezőin nincs-e szennyeződés vagy egyéb anyagok okozta rövidzárlat.

**MEGJEGYZÉS** *Ha a töltő huzamosabb ideig használaton kívül van, bontsa az AC dugalj csatlakozását.*


## 5. AKKUMULÁTOROK

### 5.1 AZ AKKUMULÁTOROK SPECIFIKÁCIÓI

- Akkumulátor: 48V Max.; névleges 44.4VDC; 88,8 Wh; Cellánkénti feszültség: 3.7V ; Cellák száma: 12
- Akkumulátor: 48V Max.; nominal 44.4VDC; 177,6 Wh; Cellánkénti feszültség: 3.7V ; Cellák száma: 24
- Akkumulátor: 48V Max.; névleges 44.4VDC; 222 Wh; Cellánkénti feszültség: 3.7V ; Cellák száma: 24
- Akkumulátor: 48V Max.; névleges 44.4VDC; 333 Wh; Cellánkénti feszültség: 3.7V ; Cellák száma: 36

## 6. TISZTÍTÁS

**MEGJEGYZÉS** *Bontsa a töltő csatlakozását a tisztítása előtt, vagy amikor nincs benne akkumulátor egység.*

 **A tűzveszély, áramütés vagy elektromos károsulás kockázatának elkerülése érdekében:** puha és száraz törlőkendővel tisztítsa meg a töltő külső felületét. Ne öblítse szivattyúval és ne tisztítsa vízzel.

## 7. ÁRTALMATLANÍTÁS



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka-iról szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti szabályozásokkal összhangban történő végrehajtása szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az ökokompatibilis újrahaznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmi-szerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.

## 8. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja az akkumulátortöltő használatához és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarbantartásához szükséges összes útmutatást.

A használati utasításban le nem írt összes beállítási és karbantartási műveletet a márkakereskedőnél vagy szakszervizben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a termék eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

- Kizárólag az engedéllyel rendelkező szervizek végezhetik a garanciális karbantartást és a javítást.

- Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.

- A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása veszélyezteti a termék biztonságát, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól. Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

## 9. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE

A jótállási feltételek kizárólag a fogyasztókra, tehát nem professzionális felhasználókra vonatkoznak.

A jótállás érvényes minden anyagminőségi és gyártási hibára, amelyet az érvényes jótállási idő alatt a márkakereskedő vagy a szakszerviz megállapít.

A jótállás alkalmazása a hibásnak ítélt alkatrész javítására vagy cseréjére korlátozódik.

Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

A jótállás alkalmazásának feltétele a gép rendszeres karbantartása.

A felhasználó köteles szigorúan betartani a mellékelt dokumentációba foglalt utasításokat.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károokra:

- A kísérő dokumentáció (használati utasítások) hiányos ismerete.
- Professzionális használat.
- Figyelmetlenség, hanyagság.
- Külső okok (villámcsapás, ütések, a gépben levő idegen tárgyak) vagy baleset.
- Helytelen vagy a gyártó által nem megengedett használat és összeszerelés.
- Hiányos karbantartás.
- A töltőn végzett beavatkozás.
- Nem eredeti (illeszthető) cserealkatrészek használata.
- Nem a gyártó által szállított vagy engedélyezett tartozékok használata.

A jótállás továbbá nem érvényes az alábbiakra:

- A rendszeres/rendkívüli karbantartási műveletek ( a használati útmutató szerint).
- Normál elhasználódás.
- A termék esztétikai rongálódása használat következtében.

A felhasználó a helyi törvények védelme alatt áll. A felhasználónak a helyi törvények biztosította jogait a jelen jótállás semmilyen módon sem korlátozza.




## TURINYS

1. BENDRA INFORMACIJA .....	1
3. SAUGOS ŽENKLAI .....	1
4. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS .....	2
5. AKUMULIATORIAI .....	2
6. VALYMAS .....	2
7. ŠALINIMAS .....	3
8. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS ..	3
9. GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS .....	3


## 1. BENDRA INFORMACIJA


### 1.1 KAIP SKAITYTI ŠĮ VADOVĄ

**PASTABA** arba **SVARBU** pateikia patikslinimus arba kitus duomenis, kaip jau buvo nurodyta, siekiant išvengti įrenginio sugadinimo ar kitokios žalos.

**Simbolis**  pažymi pavojų. *Ispėjimų nepaisymas sudaro sąlygas asmenų sužeidimo ir (arba) kitokios žalos rizikai.*


## 2. SAUGOS REIKALAVIMAI

 Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų ar instruktuoję naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą. Vaikai turėtų būti prižiūrimi užsitikrinant, kad nežaistų su prietaisu.

 Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus arba asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba protiniais gebėjimais, ar asmenys be patirties ir išmanymo, jei jie yra prižiūrimi arba jei jie buvo informuoti apie saugų įrenginio naudojimą ir suprato galimus pavojus.

Vaikai turėtų būti prižiūrimi užsitikrinant, kad nežaistų su prietaisu.





Vaikams draudžiama atlikti naudotojui skirtus valymo ir techninės priežiūros darbus be atsakingo asmens priežiūros.



 Įkroviklis yra skirtas įkraunamiems ličio jonų akumuliatoriams. Kitų rūšių akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti asmenis arba sugadinti daiktus.

1. Įkroviklis negali būti veikiamas vandens ar drėgmės. Saugokitės, kad šalia įkroviklio nebūtų talpyklų su skysčiais.
2. Įkraukite tik įkraunamus akumuliatorius.
3. NENAUDOKITE įkroviklio pagal kitą paskirtį nei nurodyta šiame vadove.
4. NEPRIJUNKITE įkroviklio prie laidžių medžiagų.
5. Saugokite, kad nedideli metaliniai objektai arba tokios medžiagos, kaip plieno vata, aliuminio lakštai arba kitos pašalinės kietos dalelės nepatektų į kroviklio angas.
6. Neuždenkite įkroviklio ventilacijos grotelių ir užtikrinkite jų švarą.
7. Jei išorinis lankstus transformatoriaus kabelis pažeistas, jį reikia pakeisti.
8. Linijos įtampa atjungiamo ištraukus kištuką iš elektros lizdo.
9. Lizdas turi būti netoli mašinos ir jis turi būti lengvai pasiekiamas

## 3. SAUGOS ŽENKLAI


Identifikacinėje etiketėje yra pateikti šie duomenys (1 pav.):

	Prieš įkraudami perskaitykite instrukcijas.
	II klasė Dviguba izoliacija
	Naudoti tik viduje
	Saugiklis

	CE atitikties ženklas
	Neišmeskite šio gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.

## 4. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS

### 4.1 AKUMULIATORIŲ ĮKROVIKLIO SPECIFIKACIJOS

 Prieš naudodami kroviklį patikrinkite kiekvienoje šalyje esamą įtampą.

CGF C Li 48







Įėjimas: 220-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 200 W

Išėjimas: 50,2 V (Nominalus) --- 3 A

### 4.2 ĮKROVOS PROCEDŪRA

Prijunkite įkroviklį prie AC elektros lizdo.

Tai diagnostinis įkroviklis. Įkroviklio šviesos diodų (LED) lemputės užsidegs specialia tvarka, kad praneštų apie dabartinę akumuliatoriaus būseną.

Lemputės		Įkrovos būseną
Mėlyna mirksinti lemputė (5 kartus ir po to užgessta)		Akumuliatoriaus įkroviklis teisingai prijungtas prie lizdo
Mėlyna pulsuojanči lemputė		Aušinimas (jei akumuliatoriaus perkaito)
Nuolat deganti mėlyna lemputė		Įkraunama (kai akumuliatoriaus temperatūra yra tinkama)
lemputė išjungta		Įkrovimas baigtas
Nuolat deganti raudona lemputė		Klaida
Raudona mirksinti lemputė		Akumuliatoriaus temperatūra žemesnė už ribinę vertę

## 4.3 ĮKROVIKLIO PATIKRA

Jei akumuliatorių blokas neįkrauna tinkamai:

- Patikrinkite išvado srovę su kitu prietaisu. Įsitikinkite, kad lizdas nėra izoliuotas.
- Patikrinkite, ar jokie kroviklio kontaktai nepatyrė trumpo jungimo dėl šiukšlių ar kitų medžiagų.

**PASTABA** Jei įkroviklis nenaudojamas ilgą laiką tarpą, įkroviklio ir atjunkite AC kištuką.

## 5. AKUMULIATORIAI

### 5.1 AKUMULIATORIŲ SPECIFIKACIJOS

- Akumuliatorius: Maks. 48 V; nominalus 44,4 VDC; 88,8 Wh; Elemento įtampa: 3,7 V ; Kamerų skaičius: 12
- Akumuliatorius: Maks. 48 V; nominalus 44,4 VDC; 177,6 Wh; Elemento įtampa: 3,7 V ; Kamerų skaičius: 24
- Akumuliatorius: Maks. 48 V; nominalus 44,4 VDC; 222 Wh; Elemento įtampa: 3,7 V ; Kamerų skaičius: 24
- Akumuliatorius: Maks. 48 V; nominalus 44,4 VDC; 333 Wh; Elemento įtampa: 3,7 V ; Kamerų skaičius: 36

## 6. VALYMAS

**PASTABA** Prieš valant kroviklį arba tada, kai jo viduje nėra akumuliatorių bloko, reikia jį atjungti.

 Kad išvengtumėte gaisro, nutrenkimo elektra ar elektros iškravų:

nuvalykite išorinę kroviklio dalį sausa ir minkšta šluoste. Neskalkaukite jokiais siurbliais ir neplaukite vandeniu.



## 7. ŠALINIMAS



Elektrinių prietaisų nešalinti kartu su buitineis atliekomis. Pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo suderinus su nacionaliniais teisės aktais nuostatas, nebeeksplloatuojami elektriniai prietaisai turi būti rūšiuojami atskirai, kad galėtų būti panaudojami pakartotinai aplinkai nekenksmingu būdu. Jeigu elektros prietaisai yra pašalinami į sąvartyną arba patenka į dirvožemį, nuodingos medžiagos gali pasiekti gruntinio vandens klodus ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir gerovei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminių pašalinimą, kreiptis į įstaigą, atsakingą už buitinių atliekų perdirbimą arba į gamintojo Pardavėją.

## 8. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiami visi nurodymai, reikalingi norint naudoti akumuliatorių įkroviklį ir tinkamai atlikti bazės priežiūros darbus, kuriuos gali padaryti ir naudotojas.

Visi šiame vadove neaprašyti reguliavimo ir priežiūros darbai turi būti atliekami pas jūsų pardavimo atstovą arba specializuotame centre, turinčiame žinių ir reikalingų įrenginių, kad darba būtų galima atlikti tinkamai, išlaikant saugos laipsnį ir pradines produkto sąlygas.

Netinkamose struktūrose arba ne kvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

- Tik įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės gali atlikti garantinius remonto ir techninės priežiūros darbus.

- Originalias atsargines detales tiekia techninio aptarnavimo centrai ar įgaliotieji platintojai.

- Neoriginalios atsarginės detalės ir priedai nėra patvirtinti; neoriginalių atsarginių detalių ir priedų naudojimas kelia pavojų produkto saugumui ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ar atsakomybės. Patariama vieną kartą per metus produktą patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

## 9. GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Garantinės sąlygos yra skirtos tik naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams.

Garantija padengia visus medžiagų ir gamybos defektus, kuriuos garantiniu periodu patvirtina jūsų įrenginio Pardavėjas arba specializuotas techninio aptarnavimo centras.

Garantijos pritaikymas apsiriboja remonto darbais arba defektuotos sudedamosios dalies pakeitimu.

Patariama vieną kartą per metus produktą patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

Garantijos taikymas priklauso nuo įrenginio taisyklingos techninės priežiūros.

Naudotojas turės kruopščiai laikytis visų įrenginio dokumentuose pateiktų nurodymų.

Garantija nepadengia nuostolių atsiradusių dėl:

- Nepakankamo susipažinimo su pateiktais dokumentais (Naudojimo instrukcijomis).
- Profesionalaus naudojimo.
- Neatsargumo, aplaidumo.
- Išorinių priežasčių (žaibo, smūgių, svetimkūnių įrenginio viduje) arba nelaimingų atsitikimų.
- Netinkamo ir neleistino naudojimo ir montavimo.
- Nepakankamos techninės priežiūros.
- Įkroviklio keitimo.
- Neoriginalių atsarginių dalių (pritaikomų detalių) naudojimo.
- Gamintojo nepatvirtintų ir netiekiamų priedų naudojimo.

Be to garantija nepadengia:

- Eilinės (specialiosios) techninės priežiūros operacijų (aprašytų naudojimo instrukcijoje).
- Įprastinio susidėvėjimo.
- Estetinio produkto pablogėjimo dėl jo naudojimo.

Naudotoją gina nacionaliniai teisės aktai. Ši garantija jokiais būdais neapriboja naudotojo teisių, kurias numato nacionaliniai teisės aktai.




## SATURS

1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA.....	1
3. DROŠĪBAS ZĪMES .....	1
4. AKUMULATORU LĀDĒTĀJS .....	2
5. AKUMULATORI .....	2
6. TĪRĪŠANA .....	2
7. UTILIZĀCIJA .....	3
8. APKOPE UN REMONTS .....	3
9. GARANTĪJAS SEGUMS.....	3


## 1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

### 1.1 KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA


**PIEZĪME** vai **SVARĪGI** satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītajai informācijai, kas palīdz izvairīties no mašīnas vai mantu bojāšanas.

Ar simbolu  apzīmē bīstamību. Brīdinājuma neievērošanas gadījumā jūs vai trešās personas var gūt traumas un/vai iekārta var tikt bojāta.

## 2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI


 Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, jutiskām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņus uzrauga cilvēks, kas ir atbildīgs par viņu drošību, un šis cilvēks ir apmācījis viņus izmantot šo ierīci.

Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, vai viņi nespējējas ar ierīci.

 Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, jutiskām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu izmantošanu un ir sapratuši ar to saistītos apdraudējumus.

Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, vai viņi nespējējas ar ierīci.





Tīrīšanu un tehnisko apkopi, kura jāveic lietotājam, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.



 Lādētājs ir paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai. Citu veidu akumulatori var eksplodēt un radīt personu bojājumus un īpašuma bojājumus.

- Lādētāju nedrīkst pakļaut ūdens vai mitruma iedarbībai. Nenovietojiet traukus ar šķidrumiem lādētāja tuvumā.
- Uzlādējiet tikai atkārtoti uzlādējamas baterijas.
- NEIZMANTOJIET akumulatoru lādētāju mērķiem, kas atšķiras no šajā rokasgrāmatā norādītajiem.
- Nesavienojiet lādētāju ar elektrību vadošiem materiāliem.
- Izvairieties no sīku metāla detaļu, tērauda švammes, alumīnija folijas vai citu svešķermeņu iekļūšanas lādētāja dobumos.
- Neaizsedziet lādētāja ventilācijas režģus un uzturiet tos tīrus.
- Ja ārējais lokanais transformatora kabelis ir bojāts, tas ir jānomaina.
- Lai ierīci atvienotu no elektrības tīkla, jāizvelk kabelis no tīkla kontaktligzdas.
- Kontaktligzda jānovieto mašīnas tuvumā un tai jābūt viegli pieejamai

## 3. DROŠĪBAS ZĪMES


Identifikācijas plāksnītē ir atrodami šādi dati (1. att.):

	Pirms uzlādes izlasiet instrukciju.
	II klase Dubultā izolācija
	Paredzēts lietošanai tikai iekštelpās
	Drošinātājs

	CE atbilstības marķējums
	Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem.

## 4. AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

### 4.1 AKUMULATORU LĀDĒTĀJA SPECIFIKĀCIJAS

 Pirms lādētāja izmantošanas pārbaudiet attiecīgajā valstī izmantojamo spriegumu.

CGF C Li 48







Ieeja: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 200W

Izeja: 50,2V (nominālais) --- 3A

### 4.2 UZLĀDES PROCEDŪRA

Pieslēdziet lādētāju elektrības tīkla kontaktligzdai.

Šis ir diagnostikas lādētājs. Lādētāja gaismas diodes iedegas noteiktā secībā, informējot par pašreizējo akumulatora stāvokli.

Lampīņas		Uzlādes stāvoklis
Zilā mirgojoša gaismas (5 reizes un pēc tam izslēdzas)		Akumulatoru lādētājs pareizi pievienots kontaktligzdai
Mirgojoša zila gaismas		Dzesēšana (ja akumulators ir pārkarsis)
Nepārtraukti degoša zila gaismas		Uzlāde (ja akumulatora temperatūra ir OK)
gaismas izslēgta		uzlāde pabeigta
Nepārtraukti degoša sarkana gaismas		Kļūda
Mirgojoša sarkana gaismas		Akumulatora temperatūra zem robežvērtības

## 4.3 LĀDĒTĀJA PĀRBAUDE

Ja akumulatora bloks netiek pareizi uzlādēts:

- Pārbaudiet izejas strāvu, izmantojot citu ierīci. Pārlicinieties, ka kontaktligzda nav atslēgta.
- Pārbaudiet, vai lādētāja kontakti nav isslēgti grūzu vai citu materiālu dēļ.

**PIEZĪME** Ja lādētājs ilgāku laiku netiks izmantots, atvienojiet to no elektrības tīkla kontaktligzdas.


## 5. AKUMULATORI

### 5.1 AKUMULATORU SPECIFIKĀCIJA

- Akumulators: 48 V maks.; nominālais 44,4 V līdzstrāvas; 88,8 Wh; Viena elementa spriegums: 3,7V ; Elementu skaits: 12
- Akumulators: 48 V maks.; nominālais 44,4 V līdzstrāvas; 177,6 Wh; Viena elementa spriegums: 3,7V ; Elementu skaits: 24
- Akumulators: 48 V maks.; nominālais 44,4 V līdzstrāvas; 222 Wh; Viena elementa spriegums: 3,7V ; Elementu skaits: 24
- Akumulators: 48 V maks.; nominālais 44,4 V līdzstrāvas; 333 Wh; Viena elementa spriegums: 3,7V ; Elementu skaits: 36

## 6. TĪRĪŠANA

**PIEZĪME** Pirms lādētāja tīrīšanas vai, ja tajā nav uzstādīts akumulatoru bloks, lādētājs ir jāatslēdz.

 **Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai elektrisko izlāžu riska:** lādētāja ārpusi tīriet ar sausu un mīkstu drānu. Neizmantojiet augstspiediena mazgātājus un neīriet ar ūdeni.

## 7. UTILIZĀCIJA



Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.

## 8. APKOPE UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi akumulatoru lādētāja lietošanai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi.

Visi regulēšanas un tehniskās apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kuras nepieciešamas, šo darbu pareizai veikšanai, saglabājot izstrādājuma pirmatņējo drošības līmeni un sākotnējo stāvokli.

Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, turklāt ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.

- Tikai autorizētie servisa centri drīkst veikt garantijas remontu un tehnisko apkopi.
- Oriģinālās rezerves daļas ir pieejamas autorizētajos servisa centros un pie dīleriem.
- Neoriģinālas rezerves daļas un piederumus nedrīkst izmantot; neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošanas gadījumā izstrādājuma drošības līmenis samazinās un Ražotājs tiek atbrīvots no jebkāda veida pienākumiem vai atbildības. Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

## 9. GARANTIJAS SEGUMS

Garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, uz neprofesionāliem lietotājiem.

Garantija attiecas uz visiem materiāla kvalitātes un ražošanas defektiem, kurus garantijas darbības laikā ir apliecinājis izplatītājs vai specializētais servisa centrs.

Garantijas piemērošana tiek ierobežota ar remontu vai detaļas nomaiņu, kura ir atzīta par defektīvu.

Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

Garantijas piemērošanas priekšnosacījums ir mašīnas pareiza tehniskā apkope.

Lietotājam ir uzmanīgi jāievēro visi norādījumi, kas izklāstīti pievienotajā dokumentācijā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Lietotājs nav iepazinies ar pievienoto dokumentāciju (ekspluatācijas rokasgrāmatu).
- Profesionāla izmantošana.
- Neuzmanība, nolaidība.
- Ārējais iemesls (zibens trieciens, trieciens, svešķermeņi mašīnas iekšpusē) vai negadījums
- Nepareizs vai ražotāja neatļautais lietošanas veids vai montāža.
- Nepareizi veikta tehniskā apkope.
- Lādētāja modifikācija.
- Neoriģinālu rezerves daļu (pielāgotu daļu) izmantošana.
- Ar mašīnu nepiegādātu vai ražotāja apstiprinātu piederumu lietošana.

Turklāt garantija nesedz:

- Plānotās/ārkārtas tehniskās apkopes operācijas (tādas, kuras ir aprakstītas ekspluatācijas rokasgrāmatā).
- Normālu nodilumu.
- Izstrādājuma estētiskā stāvokļa pasliktināšanu izmantošanas dēļ.

Lietotāja tiesības aizsargā attiecīgajā valstī spēkā esošie likumi. Šī garantija nekādā veidā nelerobežo nacionālajā likumdošanā noteiktās lietotāja tiesības.




## СОДРЖИНА

1. ОПШТО.....	1
3. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ .....	1
4. ПОЛНАЧ НА БАТЕРИИ .....	2
5. БАТЕРИЈА .....	2
6. ЧИСТЕЊЕ .....	3
7. ФРЛАЊЕ.....	3
8. ПОМОШ И ПОПРАВКА.....	3
9. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА .....	3


### 1. ОПШТО


#### 1.1 КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО


**БЕЛЕШКА** или **ВАЖНО** даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината или да не се предизвика штета.

**Симболот**  **посочува на опасност. Непочитувањето на мерките за претпазливост доведува до можност за лични или повреди и оштетувања на трети лица.**

### 2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

 **Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не добиле инструкции за користење на уредот од одговорно лице за нивна безбедност. Децата треба да се надгледуваат за да се гарантира да не си играат со уредот.**

 **Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повозрасни и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор или добиле упатства за безбедно користење на уредот и ги разбрале опасностите. Децата треба да се надгледуваат за да се гарантира да не си играат со уредот. Децата не смее да чистат и одржуваат уредот без надзор.**



 **Полначот е за наменет за батерии од литиум-јон што може да се полнат. Другите**





**типови на батерии може да експлодираат и да предизвикаат повреди на лица или оштетување на материјалните добра.**

1. Полначот не треба да биде изложен на вода или влага. Внимавајте да не ставате садови во кои има течности во близина на полначот.
2. Полнете само батерии што се полнат.
3. НЕ користете го полначот за други намени освен оние посочени во ова упатство.
4. НЕ поврзувајте го полначот со спроводни материјали.
5. Избегнувајте ситни метални предмети или од челична волна, алуминиум и други туѓи предмети да навлегуваат во полначот.
6. Не покривајте ги решетките за вентилација на полначот и одржувајте ги чисти.
7. Ако флексибилниот надворешен кабел на трансформаторот е оштетен, мора да се замени.
8. Напојувањето може да се прекине ако се извади од извор на ел. енергија.
9. Приклучокот мора да биде поставен во близина на машината и да биде лесно достапен

### 3. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ


Етикетата за идентификација ги содржи следните податоци (сл. 1):

	Пред да полните, прочитајте го упатството.
	Класа II Двојна изолација

	Само за внатрешна употреба
	Осигурувач
	Ознака за усогласеност со CE
	Не фрлајте го овој производ со домашен отпад.

## 4. ПОЛНАЧ НА БАТЕРИИ

### 4.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПОЛНАЧОТ ЗА БАТЕРИИ

 Пред да го користите полначот, проверете го напонот на струјата во секоја од државите.

CGF C Li 48




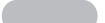
Влез: 220-240V ~ 50/60 Hz макс. 200W



Излез: 50,2V (Nominale) === 3A

### 4.2 ПОСТАПКА НА ПОЛНЕЊЕ

Поврзете го полначот во штекер со наизменична струја.

Ова е дијагностички полнач. ЛЕД-ламбичките на полначот ќе светат според конкретен редослед за да го соопштат моменталниот статус на батеријата.

Ламбички		Состојба на полнење
Трепка сина ламбичка (5 пати, а потоа се исклучува)		Полнач на батериите правилно поврзан во штекерот
Пулсирачка сина ламбичка		Ладење (ако батеријата е прегреана)
Постојана сина ламбичка		Полнење (кога температурата на батеријата е во ред)
исклучена ламбичка		полнењето е завршено

постојана црвена ламбичка		Грешка
црвена ламбичка што трепка		Температурата на батеријата е под прагот

### 4.3 ПРОВЕРКА НА ПОЛНАЧОТ

Ако батеријата не се полни правилно:

- Проверете го напојувањето со друг апарат. Уверете се дека штекерот не е изолиран.
- Проверете дали контактите на полначот се пробиени заради ѓубре или други материјали.

**ЗАБЕЛЕШКА** Ако полначот нема да се користи подолг временски период, исклучете го штекерот за наизменична струја.

## 5. БАТЕРИЈА

### 5.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА БАТЕРИЈАТА

- Батерија: 48V макс.; номинално 44,4VDC; 88,8 Wh; Напон на ќелијата: 3,7V; Број на ќелии: 12
- Батерија: 48V макс.; номинално 44,4VDC; 177,6 Wh; Напон на ќелија 3,7V; Број на ќелии: 24
- Батерија: 48V макс.; номинално 44,4VDC; 222 Wh; Напон на ќелијата: 3,7V; Број на ќелии: 24
- Батерија: 48V макс.; номинално 44,4VDC; 333 Wh; Напон на ќелијата: 3,7V; Број на ќелии: 36

## 6. ЧИСТЕЊЕ

**ЗАБЕЛЕШКА** Пред да го чистите полначот или кога нема батерија во него, задолжително исклучете го од струја.

 **За да избегнете ризик од пожар или електричен удар:**

чистете ја надворешноста на полначот со сува и мека крпа. Не плакнете со никакви пумпи и не чистете со вода.

## 7. ФРЛАЊЕ



Не фрлајте ги електричните апарати заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ 2012/19/СЕ, отпадот што се состои од електрични и електронски апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на еко-компатибилен начин. Ако електричните апарати се одложат на губриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во синџирот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.

## 8. ПОМОШ И ПОПРАВКА

Овој прирачник ги дава сите потребни информации за користење на полначот на батерии и за правилно основно одржување што може да го изврши корисникот.

Сите операции за приспособување и одржување што не се опишани во ова упатство мора да ги изврши продавачот или да се извршат во специјализиран центар, кој ги има знаењата и опремата потребни за правилно извршување на работата, одржувајќи го нивото на безбедност и оригиналните услови на производот.

Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција и секој облик на обврска на производителот.

- Само овластените сервиси за помош може да ги извршуваат поправките и одржувањето што се под гаранција.

- Оригиналните резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираниите застапници.

- Резервните делови и дополнителната опрема коишто не се одобрени, употребата на резервни делови и дополнителна опрема коишто не се оригинални ја нарушуваат безбедноста на производот и го ослободуваат производителот од секоја обврска или одговорност. Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

## 9. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА

Условите во гаранцијата се наменети исклучиво за потрошувачи, односно оператори, а не професионалци.

Гаранцијата ги покрива сите дефекти на квалитетот на материјалите и на изработката коишто настанале во текот на периодот на гаранцијата од страна на давателот или од страна на специјализиран центар.

Примената на гаранцијата е ограничува на поправка или замена на дефектниот дел.

Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

Примената на гаранцијата зависи од редовното одржување на машината.

Корисникот треба внимателно да ги следи сите упатства кои се дадени до приложената документација.

Гаранцијата не ги покрива штетите настанати кога:

- Не сте се запознале со приложената документација (упатство за работа).
- Ја користите за професионални работи.
- Има невнимание, занемарување.
- Надворешна причина (грмотевици, удари, присуство на страни тела во внатрешноста на машината) или инциденти
- Употребата и монтирањето не се правилни и не ги извршил производителот.
- Нередовно одржување.
- Модификација на полначот.
- Употреба на резервни делови коишто не се оригинални (дополнителни делови).
- Се користи дополнителна опрема која не е одобрена ниту доставена од производителот.

Гаранцијата не покрива и:

- Редовно/вонредно одржување (опишани во упатството за работа).
- Нормално абеење.
- Естетско влошување на производот поради употреба.

Корисникот е заштитен со соодветните државни закони. Правата на корисникот кои се предвидени во дадените државни закони на ниеден начин не ја лимитираат оваа гаранција.



## INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN.....	1
3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN .....	2
4. ACCULADER .....	2
5. ACCU'S .....	2
6. REINIGING .....	3
7. LOZING .....	3
8. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN .....	3
9. GARANTIEDEKKING .....	3

### 1. ALGEMEEN

#### 1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN


**OPMERKING** of **BELANGRIJK** verstrekt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigd wordt of dat er schade veroorzaakt wordt.

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

### 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN


 Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel.

De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

 Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden gevaren hebben begrepen.

*De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.*

*Reiniging en het onderhoud ten laste van de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.*

 De oplader is bestemd voor herlaadbare accu's met lithiumionen. Andere soorten accu's kunnen ontploffen of letsels veroorzaken aan personen of schade aan zaken.

1. De oplader mag niet aan water of vocht blootgesteld worden. Zorg ervoor dat er geen containers met vloeistoffen in de buurt van de lader staan.
2. Laad alleen oplaadbare batterijen op.
3. Gebruik de oplader NIET voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden aangegeven.
4. Nooit de oplader met geleidende materialen verbinden.
5. Voorkom dat kleine metalen voorwerpen of materialen zoals staalwol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes de holtes van de oplader binnendringen.
6. Dek de ventilatieroosters op de lader niet af en houd ze schoon.
7. Als de externe flexibele kabel van de transformator beschadigd is, moet deze vervangen worden.
8. Ontkoppeling van de netspanning wordt uitgevoerd door aan het stopcontact te trekken.
9. Het stopcontact moet zich dicht bij de machine bevinden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn




### 3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb. 1):

	Lees de instructies alvorens op te laden.
	Klasse II Dubbele isolatie
	Enkel voor intern gebruik
	Zekering
	EG-overeenstemmingskenteken
	Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval.

### 4. ACCULADER

#### 4.1 SPECIFICATIES VAN DE ACCULADER

 Alvorens de oplader te gebruiken, moet u de beschikbare spanning in elk land controleren.

CGF C Li 48



Ingang: 220-240V ~ 50/60 Hz Max. 200W





Uitgang: 50.2V (Nominiaal) === 3A

#### 4.2 LAADPROCEDURE

Sluit de lader aan op een AC-stopcontact.

Dit is een diagnostische lader. De LED-lampjes van de oplader lichten op in een specifieke volgorde om de huidige accustatus aan te geven.

Lichten		Oplaadstatus
Blauw knipperlicht (5 keer en dan gaat het uit)		Acculader correct aangesloten op het stopcontact
Blauw pulserend licht		Koeling (als de batterij oververhit is)

Vast blauw licht		Opladen (als de accutemperatuur OK is)
licht uit		lading voltooid
Vast rood licht		Fout
Rood knipperlicht		Temperatuur accu onder drempel

### 4.3 CONTROLE VAN DE OPLADER

Indien de accugroep niet correct opgeladen wordt:

- Controleer de uitgaande stroom met een ander werktuig. Verzekert u ervan dat de stekker niet geïsoleerd is.
- Controleer of de contacten van de oplader niet zijn kortgesloten door vuil of andere materialen.

**OPMERKING** *Als de oplader langere tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.*

### 5. ACCU's

#### 5.1 SPECIFICATIES VAN DE ACCU'S

- Batterij: 48V Max.; nominaal 44.4VDC; 88,8 Wh; Spanning per cel: 3.7V ; Aantal cellen: 12
- Batterij: 48V Max.; nominaal 44.4VDC; 177,6 Wh; Spanning per cel: 3.7V ; Aantal cellen: 24
- Batterij: 48V Max.; nominaal 44.4VDC; 222 Wh; Spanning per cel: 3.7V ; Aantal cellen: 24
- Batterij: 48V Max.; nominaal 44.4VDC; 333 Wh; Spanning per cel: 3.7V ; Aantal cellen: 36

### 6. REINIGING

**OPMERKING** *Voordat u de oplader schoonmaakt of als er geen accugroep in zit, moet u deze loskoppelen.*

 **Om het risico op brand, schokken of elektrische schokken te voorkomen:**

reinig de buitenkant van de oplader met een droge en zachte doek. Spoel niet met pompen en reinig niet met water

## 7. LOZING



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afhandeling van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper.

## 8. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding biedt alle benodigde informatie voor het gebruik van de acculader en voor het correcte basisonderhoud dat door de gebruiker kan worden uitgevoerd.

Alle afstel- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten worden uitgevoerd bij uw dealer of een gespecialiseerd centrum, dat over de kennis en apparatuur beschikt die nodig zijn om de werkzaamheden correct uit te voeren, en daarbij het veiligheidsniveau en de originele staat van het product te behouden blijven.

Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstencentra mogen de herstellingen en onderhoudsingenrepen in garantie uitvoeren.

- De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstencentra en wederverkopers.

- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren brengt de veiligheid van het product in gevaar en ontheft de Fabrikant van alle verplichtingen en aansprakelijkheden. Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen

voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

## 9. GARANTIEDEKKING

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners.

De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden.

De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel.

Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

De toepassing van de garantie is ondergeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine.

De gebruiker moet aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing).
- Professioneel gebruik.
- Achteloosheid, nalatigheid.
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident
- Onjuist of niet door de fabrikant toegestaan gebruik en montage
- Gebrekking onderhoud.
- Wijziging van de oplader.
- Gebruik van niet originele wisselstukken (aanpasbare stukken).
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.

Deze garantie geldt bovendien niet voor:

- De handelingen voor gewoon/buitengewoon onderhoud (beschreven in de gebruiksaanwijzing).
- Normale slijtage.
- Esthetische achteruitgang van het product als gevolg van het gebruik ervan.

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De gebruiker van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie.




## INDICE

1. GENERALITÀ.....	1
3. SEGNALETICA DI SICUREZZA.....	1
4. CARICA BATTERIA.....	2
5. BATTERIE.....	2
6. PULIZIA.....	2
7. SMALTIMENTO.....	2
8. ASSISTENZA E RIPARAZIONI.....	3
9. COPERTURA DELLA GARANZIA.....	3


## 1. GENERELT


### 1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN


**MERK** eller **VIKTIG** presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

**Symbolet**  angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.

## 2. SIKKERHETSBESTEMMELSER

 Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt overvåket eller instruert om bruk av apparatet av en ansvarlig person. Barn må holdes under oppsyn for å forvise seg om at de ikke leker med apparatet.





 Dette apparatet kan brukes av barn på åtte år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har mottatt tilsyn eller instruksjoner knyttet til sikker bruk av apparatet og har forstått farene involvert. Barn må holdes under oppsyn for å forvise seg om at de ikke leker med apparatet. Brukerrensing og -vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.



 Laderen er for oppladbare batterier med litiumioner. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake personskader og skader på ting.

- Laderen må ikke utsettes for vann eller fuktighet. Sørg for ikke å plassere beholdere som inneholder væske i nærheten av laderen.
- Bare lad opp oppladbare batterier.
- IKKE bruk laderen for andre formål enn de som står indikert i denne bruksanvisningen.
- IKKE koble laderen til ledende materialer.
- Unngå at små objekter i metall eller materialer slik som stålull, aluminumsfolie eller andre fremmedlegemeer trenger inn i laderens hulrom.
- Ikke dekk til ventilasjonsristene på laderen, og hold dem rene.
- Hvis transformatorens fleksible eksterne kabel blir skadet, må den skiftes ut.
- Frakobling fra størmnettet skjer ved å ta ut kontakten.
- Stikkkontakten må plasseres nær maskinen og være lett tilgjengelig

## 3. SIKKERHETSSYMBOLER


Identifikasjonsetiketten oppgir følgende opplysninger (fig. 1):

	Før lading, les instruksjonene.
	Klasse II Dobbel isolering
	Kun for intern bruk
	Sikring

	CE-merke
	Ikke avhend dette produktet sammen med husholdningsavfallet.

## 4. BATTERILADER

### 4.1 SPESIFIKASJONER FOR BATTERILADER

 Før man bruker laderen, forsikre seg om den tilgjengelige nettspenningen i hvert land.

CGF C Li 48







Inngang: 220 – 240V ~ 50/60 Hz maks. 200 W

Utgang: 50,2 V (nominell) == 3A

### 4.2 LADEPROSEDYRE

Koble laderen til en vekselstrømkontakt.

Dette er en diagnoselader. Laderens LED-lys lyser i en bestemt rekkefølge for å kommunisere gjeldende batteristatus.

Lys		Batteriets ladestatus
Blått lys blinker (5 ganger og slås deretter av)		Batteriladeren er riktig koblet til stikkkontakten
Pulserende blått lys		Avkjøles (hvis batteriet er overopphetet)
Konstant blått lys		Lader (når batteritemperaturen er ok)
lys slukket		lading fullført
Konstant rødt lys		Feil
Rødt lys blinker		Batteritemperatur under grense

## 4.3 KONTROLL AV LADEREN

Dersom batterigruppen ikke lader seg på riktig måte:

- Kontroller utgangsstrømmen med et annet redskap. Forsikre seg om at kontakten ikke er isolert.
- Kontroller at ladekontaktene ikke har hatt en kortslutning på grunn av rester eller andre materialer.

**MERK** Hvis laderen ikke skal brukes i en lengre periode, kobler du fra stikkkontakten.

## 5. BATTERIER

### 5.1 BATTERIENES SPESIFIKASJONER

- Batteri: 48 V maks.; nominell 44,4 VDC; 88,8 Wh; Spenning pr. celle: 3.7V ; Cellenummer: 12
- Batteri: 48 V maks.; nominell 44,4 VDC; 177,6 Wh; Spenning pr. celle: 3.7V ; Cellenummer: 24
- Batteri: 48 V maks.; nominell 44,4 VDC; 222 Wh; Spenning pr. celle: 3.7V ; Cellenummer: 24
- Batteri: 48 V maks.; nominell 44,4 VDC; 333 Wh; Spenning pr. celle: 3.7V ; Cellenummer: 36

## 6. RENHOLD

**MERK** Før rengjøring av laderen eller når det ikke finnes en batterigruppe inne i den, må den kobles fra.

 For å unngå fare for branntilløp, elektrisk støt eller elektriske utladinger:

rengjør den ytre delen av batteriladeren med en tørr og myk klut. Ikke skyl av med eventuelle pumper, ei heller rengjøre med vann.

## 7. KASSERING



Ikke avhend elektrisk verktøy i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/CE om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.

## 8. SERVICE OG REPARASJONER

Denne håndboken gir all nødvendig informasjon for bruk av batteriladeren og for korrekt grunnleggende vedlikehold som kan utføres av brukeren.

Alle justerings- og vedlikeholdsoperasjoner som ikke er beskrevet i denne håndboken, må utføres hos din forhandler eller et spesialisert senter, som har kunnskapen og utstyret som er nødvendig for at arbeidet kan utføres korrekt, opprettholder sikkerhetsnivået og de originale forholdene til produktet.

Inngrep utført ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.
- Originale reservedeler leveres av serviceverksteder og autoriserte forhandlere.
- Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent: ved bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør settes produktets sikkerhet i fare og løser Produsenten fra ethvert ansvar og forpliktelse. Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

## 9. HVA SOM DEKKES AV GARANTIEN

Garantivilkårene gjelder kun for brukere, det vil si brukere som ikke er profesjonelle fagfolk.

Garantien dekker alle defekter ved materialer og fabrikasjon som måtte oppstå i løpet av garantiperioden og som har blitt godkjent av Forhandleren fin eller et spesialisert servicesenter.

Garantiens utstrekning begrenser seg til reparasjon og utskiftning av den defekte komponenten.

Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

Garantiens utstrekning er underordnet regelmessig vedlikehold av maskinen.

Brukeren må nøye følge alle vedlagte instruksjoner.

Garantien dekker ikke feil som følger av:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon (Instruksjonshåndbok).
- Profesjonell bruk.
- Uoppmerksomhet, forsømmelse.
- Eksterne årsaker (lynnedslag, støt, forekomsten av fremmedlegemer inne i maskinen) eller ulykker
- Uegnet bruk og montering eller som ikke er tillatt av produsenten.
- Dårlig vedlikehold.
- Endring av lasteren.
- Bruk av uoriginale reservedeler (tilpassede deler).
- Bruk av utstyr som ikke følger med, eller som ikke er godkjent av produsenten.

Dessuten dekker garantien ikke:

- Ordinære/ekstraordinære vedlikeholdsoperasjoner (beskrevet i instruksjonshåndboken).
- Normal slitasje.
- Estetisk forringelse av produktet på grunn av bruken.

Kjøperen er beskyttet av gjeldende nasjonale lover. Kjøperens lovfestede nasjonale rettigheter kan ikke på noen måte begrenses av denne garantien.




## SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE OGÓLNE .....	1
3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA.....	1
4. ŁADOWARKA.....	2
5. AKUMULATORY.....	2
6. CZYSZCZENIE.....	2
7. UTYLIZACJA .....	3
8. SERWIS I NAPRAWA.....	3
9. ZAKRES GWARANCJI.....	3


## 1. INFORMACJE OGÓLNE

### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI


**UWAGA** lub **WAŻNE** zawiera dokładniejsze omówienie lub dodatkowe elementy w stosunku do podanych poprzednio wskazówek, w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia lub spowodowania strat.

**Symbol**  wskazuje zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub szkody materialne.

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA


 *To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.*

*Dzieci muszą być nadzorowane, nie należy zezwalać, aby bawiły się urządzeniem.*

 *To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały występujące zagrożenia.*

*Dzieci muszą być nadzorowane, nie należy zezwalać, aby bawiły się urządzeniem.*



*Czyszczenie i konserwacja będące obowiązkiem użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.*





 Ładowarka akumulatorów z jonami litu. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała oraz szkody materialne.

1. Ładowarka nie może być narażona na działanie wody lub wilgoci. Nie umieszczać pojemników z płynami w pobliżu ładowarki.
2. Ładować wyłącznie akumulatory.
3. NIE używać ładowarki do celów innych niż wskazane w niniejszej instrukcji.
4. Nie podłączać ładowarki za pomocą materiałów przewodzących.
5. Zapobiegać przedostawaniu się do komory ładowarki niewielkich metalowych przedmiotów lub takich materiałów, jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obce cząsteczki.
6. Nie zakrywać krętek wentylacyjnych ładowarki utrzymywać je w czystości.
7. Jeśli zewnętrzny elastyczny przewód transformatora jest uszkodzony, należy go wymienić.
8. Odłączenie od napięcia sieciowego następuje przez pociągnięcie z gniazda sieciowego.
9. Gniazdo musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne

## 3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA


Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys. 1):

	Przed ładowaniem przeczytać instrukcję.
	Klasa II Podwójna izolacja

	Tylko do użytku wewnętrznego
	Bezpiecznik
	Znak zgodności CE
	Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami domowymi.

## 4. ŁADOWARKA

### 4.1 SPECYFIKACJA ŁADOWARKI

 Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki sprawdzić napięcie dostępne w każdym Kraju.

CGF C Li 48





Wejście: 220-240 V ~ 50/60 Hz Maks. 200W



Wyjście: 50.2V (Napięcie znamionowe) --- 3A

### 4.2 PROCEDURA ŁADOWANIA

Podłączyć ładowarkę do gniazda elektrycznego AC.

Jest to ładowarka diagnostyczna. Diody ładowarki zaświecą się w określonej kolejności, informując o bieżącym stanie naładowania akumulatora.

Światła		Stan naładowania
Niebieskie migające światło (5 razy, a następnie gaśnie)		Ładowarka prawidłowo podłączona do gniazda
Niebieskie pulsujące światło		Chłodzenie (w przypadku przegrzania akumulatora)
Stałe niebieskie światło		Ładowanie (gdy temperatura akumulatora jest OK)
światło zgaszone		ładowanie zakończone

Stale czerwone światło		Błąd
Migająca czerwona dioda		Temperatura akumulatora poniżej progu

## 4.3 KONTROLA ŁADOWARKI

Jeśli zespół akumulatora nie ładuje się prawidłowo:

- Sprawdzić prąd wyjściowy za pomocą innego narzędzia. Upewnić się, że gniazdo nie jest odizolowane.
- Sprawdzić, czy styki ładowarki nie zostały zwarte z powodu obecności zanieczyszczeń lub innych materiałów.

**UWAGA** Jeśli ładowarka nie będzie używana przez długi okres czasu, odłączyć gniazdo AC.

## 5. AKUMULATORY

### 5.1 SPECYFIKACJA AKUMULATORÓW

- Akumulator: maks. napięcie 48 V; napięcie znamionowe 44,4 VDC; 88,8 Wh; Napięcie ogniwa: 3,7V ; Liczba ogniw: 12
- Akumulator: maks. napięcie 48 V; napięcie znamionowe 44,4 VDC; 177,6 Wh; Napięcie ogniwa: 3,7V ; Liczba ogniw: 24
- Akumulator: maks. napięcie 48 V; napięcie znamionowe 44,4 VDC; 222 Wh; Napięcie ogniwa: 3,7V ; Liczba ogniw: 24
- Akumulator: maks. napięcie 48 V; napięcie znamionowe 44,4 VDC; 333 Wh; Napięcie ogniwa: 3,7V ; Liczba ogniw: 36

## 6. CZYSZCZENIE

**UWAGA** Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki lub gdy wewnątrz nie jest obecny zespół akumulatora, należy ją odłączyć od zasilania.

 Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub wyładowań elektrycznych:

wyczyścić zewnętrzną część ładowarki suchą i miękką ściereczką. Nie płukać przy użyciu pomp i nie czyścić wodą.

## 7. UTYLIZACJA



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej przepisów wykonawczych zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ich ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy się zwrócić do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.

## 8. SERWIS I NAPRAWA

Ta instrukcja zawiera niezbędne wskazówki do użytkowania ładowarki i prawidłowej konserwacji bazy przez użytkownika.

Wszelkie prace regulacyjne i konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez sprzedawcę lub wyspecjalizowane centrum, które posiada niezbędną wiedzę i sprzęt, aby zapewnić prawidłowe wykonanie prac, utrzymanie poziomu bezpieczeństwa i oryginalnego stanu produktu.

Czynności wykonane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich udziałów gwarancji oraz zwalniają producenta z jakiegokolwiek zobowiązania i odpowiedzialności.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych sprzedawców.
- Użycie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz części zamiennych i akcesoriów innych niż oryginalne zagraża bezpieczeństwu produktu i zwalnia Producenta z jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności. Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym

w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

## 9. ZAKRES GWARANCJI

Postanowienia gwarancyjne są przeznaczone wyłącznie dla konsumentów, tj. nieprofesjonalnych operatorów.

Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i fabryczne, stwierdzone w okresie gwarancyjnym przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe.

Wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany części uznanych za wadliwe.

Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

Wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji jest uzależnione od regularnej konserwacji maszyny.

Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się użytkownikami z załączoną dokumentacją (Instrukcje obsługi).
- Profesjonalnego użytkownika.
- Nieuwagi, zaniedbania.
- Przyczyny zewnętrznej (wyładowania atmosferyczne, uderzenia, obecność ciał obcych wewnątrz maszyny) lub wypadku
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkowania i montażu maszyny.
- Nieodpowiedniej konserwacji.
- Zmiany ładowarki.
- Używania nieoryginalnych części zamiennych (dopasowane części).
- Używania akcesoriów niedostarczonych lub niezatwierdzonych przez producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

- Czynności konserwacji zwyczajnej/nadzwyczajnej (opisanych w instrukcji obsługi).
- Normalnego zużycia.
- Pogorszenia estetyki produktu z powodu użycia.

Użytkownik jest chroniony przez przepisy prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw użytkownika przewidzianych przez przepisy krajowe.






## ÍNDICE

1. GENERALIDADES .....	1
3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA .....	1
4. CARREGADOR BATERIA .....	2
5. BATERIAS .....	2
6. LIMPEZA .....	2
7. ELIMINAÇÃO .....	3
8. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES.....	3
9. COBERTURA DA GARANTIA .....	3


## 1. GENERALIDADES

### 1.1 COMO LER O MANUAL


**NOTA** ou **IMPORTANTE** fornece explicações ou outros elementos relativos ao que já foi indicado anteriormente, com o propósito de não danificar a máquina ou causar danos.

O símbolo  evidencia um perigo. A inobservância das advertências acarreta a possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros e/ou danos.

## 2. NORMAS DE SEGURANÇA


 Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

 Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se receberam supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreenderam os perigos envolvidos.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.




 O carregador é para baterias recarregáveis com íons de Lítio. Outros tipos de bate-




*rias podem explodir e provocar acidentes às pessoas e danos aos objetos.*


1. O carregador não deve ser exposto a água ou humidade. Não coloque recipientes que contenham líquidos junto do carregador.
2. Carregue exclusivamente baterias recarregáveis.
3. **NÃO** utilize o carregador para finalidades diversas daquelas indicados no presente manual.
4. **NÃO** conectar o carregador com materiais condutivos.
5. Evite que pequenos objetos em metal ou materiais como lâ de aço, folhas de alumínio ou outras partículas estranhas entrem nas cavidades do carregador.
6. Não cubra as grelhas de ventilação do carregadore mantenha-as limpas.
7. Se o cabo flexível externo do transformador estiver danificado, deve ser substituído.
8. A desconexão da tensão de linha é efetuada removendo a tomada de rede.
9. A tomada deve ser posicionada perto da máquina e num local de acesso fácil.

## 3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

A etiqueta de identificação contém os seguintes dados (fig. 1):


	Leia as instruções antes de carregar.
	Classe II Isolamento duplo
	Apenas para uso interno

	Fusível
	Marca de conformidade CE
	Não elimine este produto com os lixos domésticos.

Luz vermelha intermitente		Temperatura da bateria abaixo do limiar
---------------------------	--	---

## 4. CARREGADOR BATERIA

### 4.1 ESPECIFICAÇÕES DO CARREGADOR DE BATERIA

 Antes de utilizar o carregador, verifique a voltagem disponível em cada País.

CGF C Li 48






Entrada: 220-240V ~ 50/60 Hz Máx. 200W

Saída: 50,2 V (Nominal) --- 3A

### 4.2 PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO

Conecte o carregador numa tomada AC.

Este é um carregador diagnóstico. As luzes a LED do carregador iluminar-se-ão numa ordem específica para comunicar o estado atual da bateria.

Luzes		Estado de carga
Luz azul intermitente (5 vezes e depois apaga-se)		Carregador de bateria corretamente ligado à tomada
Luz azul lampejante		Arrefecimento (se a bateria estiver sobreaquecida)
Luz azul constante		Carregamento (quando a temperatura da bateria está ok)
luz desligada		carregamento terminado
Luz vermelha fixa		Erro

## 4.3 CONTROLO DO CARREGADOR

Se o grupo bateria não se carrega corretamente:

- Verifique a corrente de saída com outra ferramenta. Certifique-se de que a tomada não esteja isolada.
- Verifique se os contatos do carregador não sofreram um curto-circuito provocado por detritos ou outros materiais.

**NOTA** Caso o carregador não seja utilizado por um longo período de tempo, desconecte a tomada AC.


## 5. BATERIAS

### 5.1 ESPECIFICAÇÕES DAS BATERIAS

- Bateria: 48V máx.; nominal 44,4VDC; 88,8 Wh; Tensão por célula: 3.7V ; Número de células: 12
- Bateria: 48V máx.; nominal 44,4VDC; 177,6 Wh; Tensão por célula: 3.7V ; Número de células: 24
- Bateria: 48V máx.; nominal 44,4VDC; 222 Wh; Tensão por célula: 3.7V ; Número de células: 24
- Bateria: 48V máx.; nominal 44,4VDC; 333 Wh; Tensão por célula: 3.7V ; Número de células: 36

## 6. LIMPEZA

**NOTA** Antes de limpar o carregador ou quando não estiver presente um grupo de baterias no seu interior, é necessário desconectá-lo.

 **Para evitar riscos de incêndio, choques ou descargas elétricas:**

limpe a parte externa do carregador com um pano seco e suave. Não enxágue com eventuais bombas, nem limpe com água.

## 7. ELIMINAÇÃO



Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.

## 8. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES

Este manual fornece todas as indicações necessárias para a utilização do carregador de baterias e para uma correta manutenção de base por parte do utilizador.

Todas as intervenções de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser efetuadas pelo Revendedor ou por um Centro especializado, que deverá possuir os conhecimentos e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança e as condições originais do produto.

Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.

- Apenas as oficinas de assistência autorizadas podem efetuar as reparações e a manutenção em garantia.

- As peças sobressalentes originais são fornecidas pelas oficinas de assistência e pelos revendedores autorizados.

- As peças sobressalentes e os acessórios não originais não são aprovados. O uso de peças sobressalentes e acessórios não originais comprometem a segurança do produto e eximem o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade. Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

## 9. COBERTURA DA GARANTIA

As condições de garantia somente são destinadas aos consumidores, isto é, aos operadores não profissionais.

A garantia cobre todos os defeitos de qualidade dos materiais e de fabrico, apurados durante o período de garantia pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.

A aplicação da garantia é limitada à reparação ou à substituição do componente considerado defeituoso.

Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

A aplicação da garantia é subordinada a uma manutenção regular da máquina.

O utilizador deverá seguir atentamente todas as instruções fornecidas na documentação em anexo.

A garantia não cobre os danos devidos a:

- Falta de familiarização com a documentação de acompanhamento (Manuais de Instruções).
- Uso profissional.
- Desatenção, negligência.
- Causa externa (raio, colisões, presença de corpos estranhos dentro da máquina) ou acidente
- Uso e montagem indevidos ou não permitidos pelo fabricante.
- Manutenção insuficiente.
- Alteração do carregador.
- Utilização de peças sobressalentes não originais (peças adaptáveis).
- Utilização de acessórios não fornecidos ou não aprovados pelo fabricante.

Para além disso, a garantia não cobre:

- As operações de manutenção ordinária/extraordinária (descritas no manual de instruções).
- Normal desgaste.
- Deterioração estética do produto máquina devido à sua utilização.

O utilizador está protegido pelas suas próprias leis nacionais. Os direitos do utilizador previstos pelas leis nacionais do País em que vive não são, de maneira alguma, limitados pela presente garantia.




## CUPRINS

1. GENERALITĂȚI.....	1
3. SEMNALIZAREA DE SECURITATE .....	1
4. ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE .....	2
5. BATERII .....	2
6. CURĂȚAREA .....	2
7. ELIMINAREA.....	3
8. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII .....	3
9. ACOPERIREA GARANȚIEI .....	3


## 1. GENERALITĂȚI

### 1.1 MODUL DE CITIRE A MANUALULUI


**OBSERVAȚIE** sau **IMPORTANT** oferă clarificări sau alte elemente la ceea ce a fost deja indicat, cu intenția de a nu deteriora mașina sau de a provoca daune.

**Simbolul  indică un pericol. Nerespectarea avertismentului poate cauza vătămări corporale personale sau ale terților ori/și daune.**

## 2. NORME DE SIGURANȚĂ


** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**

**Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul.**

** Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, numai dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă au înțeles pericolele implicate.**

**Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul.**



**Curățarea și întreținerea care intră în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.**





** Încărcătorul este pentru baterii reîncărcabile cu ioni de litiu. Alte tipuri de baterii pot exploda și cauza prejudicii persoanelor și bunurilor.**

1. Încărcătorul nu trebuie să fie expus la apă sau la umiditate. Aveți grijă să nu plasați recipiente care conțin lichide în apropierea încărcătorului.
2. Încărcați numai bateriile reîncărcabile.
3. NU utilizați încărcătorul în alt scop decât cel indicat în acest manual.
4. Nu puneți în legătură încărcătorul cu materiale conductoare.
5. Nu permiteți ca obiecte mici din metal sau materiale precum lână, foi de aluminiu, sau alte particule străine să pătrundă în cavitățile încărcătorului.
6. Nu acoperiți grilele de ventilație de pe încărcător și păstrați-le curate.
7. În cazul în care cablul flexibil extern al transformatorului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
8. Deconectarea de la rețeaua de alimentare cu curent se face prin tragerea de la priză.
9. Priza trebuie să se afle în apropierea mașinii și trebuie să fie ușor accesibilă.

## 3. SEMNALIZAREA DE SECURITATE


Eticheta de identificare conține următoarele date (fig. 1):

	Citiți instrucțiunile înainte de încărcare.
	Clasa II Izolație dublă

	Numai pentru uz în interior
	Fuzibil
	Marcă de conformitate CE
	Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere.

## 4. ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

### 4.1 SPECIFICAȚIILE ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERIE

 Înainte de a folosi încărcătorul, verificați voltajul disponibil în țara dumneavoastră.

CGF C Li 48





Intrare: 220-240 V ~ 50/60 Hz Max. 200 W



Ieșire: 50,2 V (Nominal) == 3A

### 4.2 PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE

Conectați încărcătorul la o priză AC.

Acesta este un încărcător cu diagnoză. Luminile LED ale încărcătorului se iluminează într-o ordine specifică pentru a semnaliza starea curentă a bateriei.

Lumini		Starea de încărcare
Lumină intermitentă albastră (de 5 ori și apoi se stinge)		Încărcător de baterii conectat corect la priză
Lumină albastră pulsatoare		Răcire (în cazul în care bateria este supraîncălzită)
Lumină albastră fixă		În curs de încărcare (când temperatura bateriei este în parametri)
lumină stinsă		încărcare finalizată

Lumină roșie fixă		Eroare
Lumină roșie intermitentă		Temperatura bateriei sub prag

## 4.3 VERIFICAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

Dacă bateria nu se încarcă corect:

- Verificați curentul de ieșire cu un alt echipament. Asigurați-vă că priza nu este decuplată.
- Verificați contactele încărcătorului pentru detectarea unui eventual scurtcircuit cauzat de resturi sau alte materiale.

**OBSERVAȚIE** Dacă încărcătorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la priza de curent alternativ.


## 5. BATERII

### 5.1 SPECIFICAȚIILE BATERIILOR

- Baterie: 48 V Max.; nominal 44,4 V CC; 88,8 Wh; Tensiune pe celulă: 3,7 V; Număr de celule: 12
- Baterie: 48 V Max.; nominal 44,4 V CC; 177,6 Wh; Tensiune per celulă: 3,7 V; Număr de celule: 24
- Baterie: 48 V Max.; nominal 44,4 V CC; 222 Wh; Tensiune pe celulă: 3,7 V; Număr de celule: 24
- Baterie: 48 V Max.; nominal 44,4 V CC; 333 Wh; Tensiune pe celulă: 3,7 V; Număr de celule: 36

## 6. CURĂȚAREA

**OBSERVAȚIE** Înainte de a curăța încărcătorul sau când nu este prezentă o baterie în interiorul său, trebuie să îl deconectați.

 **Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare:** curățați partea exterioară a încărcătorului cu o cârpă uscată și moale. Nu clătiți folosind pompe și nu curățați cu apă.

## 7. ELIMINAREA



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/CE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau duse la groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pânza freatică de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.

## 8. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual oferă toate informațiile necesare pentru utilizarea încărcătorului de baterii și pentru o întreținere de bază adecvată de către utilizator.

Toate lucrările de întreținere și reglare care nu au fost descrise în acest manual se vor efectua numai de vânzătorul de la care ați achiziționat aparatul sau la un centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a produsului.

Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

- Doar atelierelor de service autorizate au dreptul de a efectua reparațiile și întreținerea în garanție.
- Piese de schimb originale sunt furnizate la atelierelor de asistență și la revânzătorii autorizați.
- Piesele de schimb și accesoriile neoriginale nu sunt aprobate. Utilizarea de piese de schimb și de accesorii neoriginale nu asigură siguranța produsului, exonerând producătorul de toate obligațiile sau responsabilitățile. Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

## 9. ACOPERIREA GARANȚIEI

Condițiile de garanție sunt strict pentru consumatori, adică pentru operatori neprofesioniști.

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de calitate a materialelor care au fost constatate în timpul perioadei de garanție de către revânzător sau de un centru specializat.

Aplicarea garanției se limitează la repararea sau la înlocuirea componentei defecte.

Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

Aplicarea garanției depinde de întreținerea periodică a mașinii.

Utilizatorul va trebui să urmeze cu atenție toate instrucțiunile furnizate în documentele anexate.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de:

- Neînsușirea instrucțiunilor din documentele însoțitoare (Manuale de instrucțiuni).
- Utilizare profesională.
- Neatenție, neglijență.
- Cauze externe (fulger, șocuri, prezență de corpuri străine în interiorul mașinii) sau accidente
- Utilizarea și montarea necorespunzătoare sau nepermise de către fabricant.
- O întreținere incorectă.
- Modificarea încărcătorului.
- Utilizarea unor piese de schimb neoriginale (piese adaptabile).
- Utilizarea de accesorii nefurnizate sau neaprobate de constructor.

Garanția nu acoperă:

- Operațiunile de întreținere periodică/extraordinară (descrise în manualul de instrucțiuni).
- Uzura normală.
- Deteriorarea estetică a produsului ca urmare a utilizării sale.

Utilizatorul este protejat de legile din țara sa. Drepturile utilizatorului prevăzute de legile din țara sa nu sunt în niciun fel limitate de această garanție.




## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	1
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
4. ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО .....	2
5. БАТАРЕИ .....	3
6. ОЧИСТКА .....	3
7. УТИЛИЗАЦИЯ.....	3
8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ .....	3
9. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.....	4


### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ


#### 1.1 КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

**ПРИМЕЧАНИЕ** или **ВАЖНО** содержит уточнения или ссылки на другую ранее упомянутую информацию для предотвращения поломки машины или нанесения ущерба.

Знак  указывает на опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.


### 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

 Данное оборудование не должно использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если за ними никто не смотрит или лицо, ответственное за их безопасность, не обучило их пользованию оборудованием. Необходимо следить за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с оборудованием.

 Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если они делают это под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и осознали связанные с ним опасности.

*Необходимо следить за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с оборудованием.*

*Очистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.*

 Зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов. Батареи других типов могут взорваться, попытки их зарядить могут привести к несчастным случаям и нанести повреждение имуществу.

1. Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию воды или влажности. Не ставьте емкости с жидкостями рядом с зарядным устройством.
2. Заряжайте исключительно аккумуляторы.
3. НЕ используйте зарядное устройство для целей, отличных от указанных в настоящем руководстве.
4. НЕ подключайте зарядное устройство к токопроводящим материалам.
5. Избегайте попадания в отверстия зарядного устройства маленьких металлических предметов или таких материалов, как стальная вата, листы алюминия и других посторонних частиц.
6. Не накрывайте вентиляционные решетки зарядного устройства и содержите их в чистоте.
7. Если внешний кабель трансформатора поврежден, его необходимо заменить.
8. Отключение от сети питания осуществляется путем извлечения вилки из розетки.
9. Розетка должна располагаться рядом с машиной и быть легко доступной


### 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На идентификационном ярлыке указана следующая информация (рис. 1):

	Перед выполнением зарядки прочитайте указания.
	Класс II Двойная изоляция
	Для использования только внутри помещения.
	Предохранитель
	Знак соответствия директиве СЕ
	Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами.

### 4. ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

#### 4.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

 Перед использованием зарядного устройства проверьте напряжение сети в стране его эксплуатации.

CGF C Li 48







Вход: 220-240 В ~ 50/60 Гц макс. 200 Вт

Выход: 50.2 В (номинал) === 3А

#### 4.2 ПОРЯДОК ЗАРЯДКИ

Подсоедините зарядное устройство к источнику переменного тока.

Это диагностическое зарядное устройство. Светодиодные индикаторы зарядного устройства загорятся в определенном порядке, соответствующем текущему состоянию батареи.

Индикаторы		Состояние зарядки
Синий индикатор мигает (5 раз, затем гаснет)		Зарядное устройство правильно подключено к розетке
Синий индикатор постоянно мигает		Охлаждение (при перегреве батареи)
Синий индикатор горит непрерывно		Идет зарядка (когда температура батареи в норме)
Индикатор не горит		Зарядка завершена
Красный индикатор горит непрерывно		Ошибка
Красный индикатор мигает		Температура батареи ниже порогового значения

#### 4.3 ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Если батарейный блок не заряжается должным образом:

- Проверьте ток на выходе другим прибором. Удостоверьтесь, что розетка не изолирована.
- Удостоверьтесь, что на контактах зарядного устройства нет короткого замыкания, вызванного грязью или другими материалами.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если зарядное устройство не будет использоваться в течение долгого времени, отсоедините его от источника переменного тока.




## 5. БАТАРЕИ

### 5.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БАТАРЕЙ

- Батарея: максимальное напряжение 48 В; номинальное 44,4 В постоянного тока; 88,8 Вт-ч; Напряжение одного элемента: 3,7 В ; Количество элементов: 12
- Батарея: максимальное напряжение 48 В; номинальное 44,4 В постоянного тока; 177,6 Вт-ч; Напряжение одного элемента: 3,7 В ; Количество элементов: 24
- Батарея: максимальное напряжение 48 В; номинальное 44,4 В постоянного тока; 222 Вт-ч; Напряжение одного элемента: 3,7 В ; Количество элементов: 24
- Батарея: максимальное напряжение 48 В; номинальное 44,4 В постоянного тока; 333 Вт-ч; Напряжение одного элемента: 3,7 В ; Количество элементов: 36

## 6. ОЧИСТКА

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Перед очисткой зарядного устройства или когда в нем нет батарейного блока, необходимо отключить его от сети.*

 **Во избежание риска пожара, ударов током и электрических разрядов:** протирайте устройство снаружи сухой и мягкой тряпкой. Не промывайте его насосом или водой.

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные

вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.

## 8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все необходимые указания по использованию зарядного устройства и по правильному выполнению пользователем основных операций технического обслуживания.

Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния изделия.

Операции, выполненные в неподходящих для этого местах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию гарантии во всех ее формах, а также всех обязательств и ответственности Изготовителя.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.

- Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибьюторов.

- Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей не утверждено Изготовителем; использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей снижает уровень безопасности изделия, а также снимает с Изготовителя все обязательства и ответственность. Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

## 9. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии распространяются только на потребителей, т.е. не на профессиональных пользователей.

Гарантия распространяется на все дефекты качества материалов и изготовления, подтвержденные местным дилером или специа-

лизированным сервисным центром во время действия гарантийного периода.

Применение гарантии ограничивается ремонтом или заменой детали, которая была признана дефективной.

Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

Условием применения гарантии является правильное техобслуживание машины.

Пользователь должен будет scrupulezno следовать всем указаниям, изложенным в приложенной документации.

Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:

- Недостаточным ознакомлением с сопроводительной документацией (руководствами по эксплуатации).
- Неправильным использованием.
- Невнимательностью, небрежностью.
- Внешними причинами (удары молнии, удары, наличие посторонних предметов во внутренней части машины) или несчастными случаями
- Неправильными или неразрешенными изготовителем эксплуатацией и монтажом.
- Неудовлетворительное техническое обслуживание.

- Внесение изменений в конструкцию зарядного устройства.
- Использование неоригинальных запчастей (адаптируемых частей).
- Использованием дополнительных приспособлений, не поставленных или не утвержденных Изготовителем.

Гарантия также не распространяется на:

- Операции по плановому/внеплановому техобслуживанию (описанные в руководстве по эксплуатации).
- Естественный износ.
- Ухудшение эстетического состояния изделия из-за его эксплуатации.

Права пользователя защищает законодательство его страны. Настоящая гарантия никак не ограничивает прав пользователя, предусмотренных законами его страны.




## OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE.....	1
3. BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE.....	1
4. NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV.....	2
5. AKUMULÁTORY.....	2
6. ČISTENIE.....	2
7. LIKVIDÁCIA.....	3
8. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY.....	3
9. ZÁRUČNÉ PODMIENKY.....	3


## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### 1.1 AKO ČITAŤ NÁVOD


**POZNÁMKA** alebo **DÔLEŽITÁ INF.** upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré vopred uvedené informácie, a to s cieľom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.

**Symbol**  upozorňuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhy alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


 *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.*

*Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú.*

 *Toto zariadenie môže byť používané deťmi od 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, ak dostali dozor alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.*

*Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú.*





*Čistenie a bežnú údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.*



 *Nabíjačka je určená pre nabíjateľné lítium-iónové akumulátory. Iné typy akumulátorov môžu explodovať a spôsobiť zranenie osôb a poškodenie majetku.*

- Nabíjačka nesmie byť vystavená vode alebo vlhkosti. Dbajte na to, aby ste v blízkosti nabíjačky neumiestňovali nádoby obsahujúce kvapaliny.
- Nabíjajte iba nabíjateľné akumulátory.
- Nabíjačku NEPOUŽÍVAJTE na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
- NESPÁJAJTE nabíjačku s vodivými materiálmi.
- Zabráňte vniknutiu drobných kovových predmetov alebo materiálov, ako je oceľová vlna, hliníková fólia alebo iné cudzie častice, do vnútra nabíjačky.
- Nezakrývajte vetracie mriežky nabíjačky udržiavajte ich čisté.
- Ak je externý flexibilný kábel transformátora poškodený, musí byť vymenený.
- Odpojenie od sieťového napätia vykonajte potiahnutím sieťovej zásuvky.
- Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti stroja a musí byť ľahko prístupná

## 3. BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE


Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1):

	Pred nabíjaním si prečítajte návod.
	Trieda II Dvojitá izolácia
	Len pre použitie vo vnútorných priestoroch
	Poistka

	Označenie zhody CE
	Nevyhadzujte tento výrobok do domového odpadu.

## 4. NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV

### 4.1 TECHNICKÉ PARAMETRE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV

 Pred použitím nabíjačky skontrolujte napätie dostupné v každej krajine.

CGF C Li 48







Vstup: 220-240 V~; 50/60 Hz; max. 200 W

Odchod: 50,2V (menovitá hodnota); --- 3A

### 4.2 POSTUP PRI NABÍJANÍ

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom.

Ide o diagnostickú nabíjačku. Kontrolky s LED nabíjačky sa rozsvietia v špecifickom poradí, aby informovali o aktuálnom stave akumulátora.

Kontroly		Stav nabitia
Blikajúce modré svetlo (blikne 5-krát a potom zhasne)		Nabíjačka akumulátorov správne pripojená do zásuvky
Pulzujúce modré svetlo		Chladenie (pri prehriatí akumulátora)
Svietiace modré svetlo		Nabíjanie (keď je teplota akumulátora vyhovujúca)
zhasnuté svetlo		dokončené nabíjanie
Svietiace červené svetlo		Chyba
Blikajúce červené svetlo		Teplota batérie pod prahovou hodnotou

## 4.3 KONTROLA NABÍJAČKY

Ak sa akumulátor nenabíja správne:

- Skontrolujte výstupný prúd iným nástrojom. Uistite sa, že zásuvka nie je odpojená.
- Skontrolujte, či kontakty nabíjačky neboli skratované nečistotami alebo iným materiálom.

**POZNÁMKA** *Keď nabíjačka nebude dlhšiu dobu používaná, odpojte ju z elektrickej zásuvky so striedavým prúdom.*


## 5. AKUMULÁTORY

### 5.1 PARAMETRE AKUMULÁTOROV

- Akumulátor: max. 48 V; menovité napätie 44,4 V=; 88,8 Wh; Napätie jedného článku: 3,7 V; Počet článkov: 12
- Akumulátor: max. 48 V; menovité napätie 44,4 V=; 177,6 Wh; Napätie v jednom článku: 3,7 V; Počet článkov: 24
- Akumulátor: max. 48 V; menovité napätie 44,4 V=; 222 Wh; Napätie jedného článku: 3,7 V; Počet článkov: 24
- Akumulátor: max. 48 V; menovité napätie 44,4 V=; 333 Wh; Napätie jedného článku: 3,7 V; Počet článkov: 36

## 6. ČISTENIE

**POZNÁMKA** *Pred čistením nabíjačky, alebo keď sa vo vnútri nabíjačky nenachádza jednotka akumulátora, je potrebné ju odpojiť.*

 **Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo elektrickým výbojom:**

vonkajšiu časť nabíjačky očistite suchou, jemnou handričkou. Neoplachujte čerpadlom ani nečistite vodou.

## 7. LIKVIDÁCIA



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácie vo forme národných noriem musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na Kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na vášho Predajcu.

## 8. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje všetky pokyny, potrebné pre používanie nabíjačky akumulátorov a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať používateľ.

Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vaším predajcom alebo špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne a pôvodných podmienok výrobku.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.
- Originálne náhradné diely je možné zadovážiť v dielňach servisnej služby a u autorizovaných predajcov.
- Nie je dovolené používať neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo. Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva ohrozuje bezpečnosť výrobku a zbavuje výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti. Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

## 9. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručné podmienky sú určené výhradne pre spotrebiteľov, t.j. neprofesionálnych používateľov.

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálov a výrobné chyby, ktoré boli potvrdené počas záručnej doby vaším Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.

Záručné podmienky sú obmedzené na opravu alebo výmenu komponentu, ktorý je považovaný za chybný.

Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

Záručné podmienky sú podmienené pravidelnou údržbou stroja.

Používateľ musí pozorne dodržiavať všetky pokyny uvedené v priloženej dokumentácii.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Neobznanením sa so sprievodnou dokumentáciou (Návody).
- Profesionálnym použitím.
- Nepozornosťou a nedbanlivosťou.
- Externou príčinou (blesk, nárazy, prítomnosť cudzích telies vo vnútri stroja) alebo nehoda
- Použitím a montážou, ktoré sú nevhodné alebo nie sú dovolené výrobcom.
- Nedostatočnou údržbou.
- Zmenou nabíjačky.
- Použitím neoriginálnych náhradných dielov (prispôsobiteľné diely).
- Použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Úkony riadnej/mimoriadnej údržby (popísané v návode).
- bežné opotrebovanie;
- Zhoršenie estetického vzhľadu výrobku spôsobené jeho používaním.

Používateľ je chránený zákonmi platnými v danej krajine. Práva používateľa, vyplývajúce zo zákonov platných v danej krajine, nie sú touto zárukou nijako obmedzené.




## KAZALO

1. SPLOŠNE INFORMACIJE.....	1
3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI.....	1
4. POLNILNIK AKUMULATORJEV .....	2
5. AKUMULATORJI .....	2
6. ČIŠČENJE.....	2
7. ODSTRANITEV .....	3
8. SERVIS IN POPRAVILA .....	3
9. OBSEG GARANCIJE .....	3


## 1. SPLOŠNE INFORMACIJE


### 1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK

**OPOMBA** ali **POMEMBNO** navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila k že omenjenim, da se preprečijo poškodbe stroja ali druga škoda.

**Znak**  opozarja na nevarnost. **Nespoštovanje opozorila lahko povzroči poškodbe upravljalca ali tretjih oseb in/ali škodo na stvareh.**

## 2. VARNOSTNI PREDPISI

 ***Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi oziroma oseb brez ustreznih izkušenj in znanj, razen če so bile te osebe nadzorovane ali poučene o napravi od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nadzorujte otroke, tako da boste gotovi, da se ne igrajo s strojem.***

 ***To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in znanj, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave ter so razumele s tem povezane nevarnosti. Nadzorujte otroke, tako da boste gotovi, da se ne igrajo s strojem. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.***




 ***Polnilnik je namenjen polnljivim litij-ionskim akumulatorjem. Druge vrste akumula-***




***torjev bi lahko eksplodirale ter povzročile poškodbe oseb in materialno škodo na stvareh.***

1. Polnilnik ne sme biti izpostavljen vodi ali vlagi. V bližino nakladalnika ne postavljajte posod s tekočinami.
2. Polnite samo napolnljive akumulatorje.
3. Polnilnika NE uporabljajte za drugačne namene od tistih, ki so navedeni v tem priročniku.
4. Polnilnika NE povežite s prevodnimi materiali.
5. Pazite, da v odprtine polnilnika ne vstopijo majhni kovinski predmeti ali materiali, kot so jeklena volna, aluminijaste folije in drugi tujki. Ne zakrivajte prezračevalnih rešetk na polnilniku in skrbite, da ostanejo čiste.
7. Če je zunanji prožni kabel transformatorja poškodovan, ga je treba zamenjati.
8. Odklop od električne napeljave se opravi z izvlekom iz vtičnice električnega omrežja.
9. Vtičnica mora biti nameščena blizu stroja in mora biti lahko dostopna

## 3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI


Identifikacijska etiketa vsebuje naslednje podatke (slika 1):

	Pred polnjenjem preberite navodila.
	Razred II Dvojna izolacija
	Samo za notranjo uporabo

	Varovalka
	Znak skladnosti CE
	Tega izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

## 4. POLNILNIK AKUMULATORJEV

### 4.1 SPECIFIKACIJE POLNILNIKA AKUMULATORJEV

 Pred uporabo polnilnika se prepričajte o napetosti električne napeljave, ki je na razpologo v vsaki državi.

CGF C Li 48




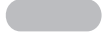

Vhod: 220-240 V ~ 50/60 Hz Max. 200 W


Izhod: 50,2 V (nazivno) --- 3 A

### 4.2 POSTOPEK POLNJENJA

Polnilnik priključite na vtičnico z izmeničnim tokom.

To je diagnostični polnilnik. LED luči polnilnika se bodo prižgale v določenem zaporedju za signaliziranje trenutnega stanja akumulatorja.

	Luči	Stanje polnjenja
Utripajoča modra lučka (petkrat in nato ugasne)		Polnilnik akumulatorjev je pravilno priključen v vtičnico
Pulzirajoča modra lučka		Hlajenje (če se akumulator pregreje)
Stalna modra svetloba		Polnjenje (ko je temperatura akumulatorja ustrezna)
ugasnjena lučka		polnjenje zaključeno
Stalna rdeča svetloba		Napaka

Utripajoča rdeča lučka		Temperatura akumulatorja pod mejno vrednostjo
------------------------	--	---

## 4.3 KONTROLA POLNILNIKA

Če se akumulatorski sklop ne polni pravilno:

- Kontrolirajte izhodni tok s pomočjo nekega drugega orodja. Preverite, da vtičnica ni izolirana.
- Kontrolirajte, da kontakti polnilnika niso utrpeli kratkega stika zaradi kakšnih drobcev ali drugega materiala.

**OPOMBA** Če polnilnika dalj časa ne boste uporabljali, odklopite povezavo z vtičnico izmeničnega toka.

## 5. AKUMULATORJI

### 5.1 LASTNOSTI AKUMULATORJEV

- Akumulator: max 48 V; nazivno 44,4 VDC; 88,8 Wh; Napetost ene celice: 3,7 V; Število celic: 12
- Akumulator: max 48 V; nazivno 44,4 VDC; 177,6 Wh; Napetost ene celice: 3,7 V; Število celic: 24
- Akumulator: max 48 V; nazivno 44,4 VDC; 222 Wh; Napetost ene celice: 3,7 V; Število celic: 24
- Akumulator: max 48 V; nazivno 44,4 VDC; 333 Wh; Napetost ene celice: 3,7 V; Število celic: 36

## 6. ČIŠČENJE

**OPOMBA** Polnilnik odklopite, preden se lotite njegovega čiščenja in kadar v njem ni prisoten akumulatorski sklop.

 Za preprečitev nevarnosti požara, električnih udarov ali elektrošokov: zunanost polnilnika očistite s suho in mehko krpo. Ne izpirajte s črpalkami in ne čistite z vodo.

## 7. ODSTRANITEV



Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/ES o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehrabno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjskih odpadkov.

## 8. SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za uporabo polnilnika akumulatorja in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko izvaja uporabnik.

Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo teh del in za ohranjanje originalne varnosti izdelka.

Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

- Izključno pooblaščen servisne delavnice smejo izvajati popravila in vzdrževalna opravila v okviru garancije.

- Originalne nadomestne dele dobite v servisih in pri pooblaščenih prodajalcih.

- Neoriginalni nadomestni deli in dodatna oprema niso dovoljeni. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme povzroči, da uporaba izdelka ni varna, ter odvezuje proizvajalca vsakršne odgovornosti. Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

## 9. OBSEG GARANCIJE

Garancijski pogoji so namenjeni samo navadnim uporabnikom, tj. nepoklicnim delavcem.

Garancija krije vse napake, ki se tičejo kakovosti materialov in izdelave ter so bile v garancijskem roku potrjene s strani vašega prodajalca ali specializiranega servisa.

Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo komponente, za katero se ugotovi, da ima napako.

Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

Pogoj za uveljavljanje garancije je redno vzdrževanje stroja.

Uporabnik mora natančno spoštovati vsa navodila, ki jih vsebuje priložena dokumentacija.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica:

- Pomanjkljive seznanitve s spremljajočo dokumentacijo (priročniki z navodili).
- Profesionalne rabe.
- Nepozornosti, malomarnosti.
- Zunanjih vzrokov (strel, trkov, prisotnosti tujkov v notranjosti stroja) ali nesreč
- Nepravilne ali od proizvajalca neodobrene uporabe ali montaže.
- Slabega vzdrževanja.
- Predelav polnilnika.
- Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov (prilagodljivih delov).
- Uporabe opreme, ki je ni dobavil proizvajalec ali je proizvajalec ni odobril.

Poleg tega garancija ne pokriva:

- Opravil rednega/izrednega vzdrževanja (opisanih v priročniku z navodili).
- Normalne obrabe.
- Slabšanja estetskega videza izdelka zaradi njegove rabe.

Uporabnik je zaščiten z ustreznimi zakoni, ki veljajo v njegovi državi. Ta garancija na noben način ne omejuje pravic uporabnika, ki jih določajo zakoni v njegovi državi.






## SADRŽAJ

1. UOPŠTENO .....	1
3. SIGURNOSNE OZNAKE.....	1
4. PUNJAČ BATERIJE.....	2
5. BATERIJE.....	2
6. ČIŠĆENJE.....	2
7. ODLAGANJE.....	3
8. ASISTENCIJA I POPRAVKE.....	3
9. POKRIĆE GARANCIJE.....	3


## 1. UOPŠTENO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM


**NAPOMENA** ili **VAŽNO** pruža pojašnjenja ili druge elemente onoga što je već navedeno, sa ciljem da se mašina ne ošteti ili prouzrokuje štetu.

**Simbol**  ukazuje na opasnost. Ako se ne pridržavate upozorenja možete se povrediti ili povrediti druge osobe i/ili izazvati štetu.

## 2. SIGURNOSNA PRAVILA


 Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ih u upotrebu uređaja uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost.

Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

 Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju opasnosti.

Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.





Čišćenje i korisničko održavanje ne bi trebalo da obavljaju deca koja nisu pod nadzorom.



 Punjač je namenjen za punjenje baterija s litijumskim jonima koje se mogu puniti. Ostale vrste baterija mogle bi eksplodirati, povrediti osobe i oštetiti predmete.

1. Punjač ne sme da bude izložen vodi ili vlazi. Vodite računa da ne stavljate posude sa tečnostima blizu punjača.
2. Puniti samo punjive baterije.
3. NE koristite punjač u drugu svrhu od one navedene u ovom priručniku.
4. NEMOJTE povezivati punjač provodnim materijalom.
5. Pazite da sitni metalni predmeti ili materijal kao što su čelična vuna, aluminijumski listovi ili druge strane čestice ne uđu u udubljena na punjaču.
6. Ne pokrivajte ventilacione rešetke na punjaču, i održavajte ih čistim.
7. Ako je savitljivi spoljni kabl transformatora oštećen, mora se zameniti.
8. Isključivanje s linijskog napona vrši se povlačenjem na mrežnu utičnicu.
9. Utičnica mora biti postavljena blizu mašine i lako dostupna

## 3. SIGURNOSNE OZNAKE


Na identifikacijskoj nalepnici nalaze se sledeći podaci (sl. 1):

	Pre punjenja pročitajte uputstva.
	Klasa II Dupla izolacija
	Samo za upotrebu unutar prostorija
	Osigurač

	CE oznaka usaglašenosti
	Nemojte odlagati ovaj proizvod sa kućnim otpadom.

## 4. PUNJAČ BATERIJE

### 4.1 SPECIFIKACIJE PUNJAČA BATERIJA

 Pre nego što počnete koristiti punjač, proverite napon u odnosnoj Zemlji.

CGF C Li 48







Ulaz: 220-240 V ~ 50/60 Hz maks. 200 W

Izlaz: 50,2 V (nomnalni) --- 3 A

### 4.2 PROCEDURA PUNJENJA

Povežite punjač u utičnicu AC.

Ovo je dijagnostički punjač. LED lampice punjača će svetleti određenim redosledom da bi označile trenutni status baterije.

Svetla		Status punjenja
Trepereće plavo svetlo (5 puta i zatim se isključuje)		Punjač baterija je ispravno priključen na utičnicu
Pulsirajuće plavo svetlo		Hlađenje (ako je baterija pregrejana)
Plavo svetlo koje neprestano svetli		Punjenje (kada je temperatura baterije u redu)
Isključeno svetlo		Punjenje je završeno
Crveno svetlo koje neprestano svetli		Greška
Trepereće plavo svetlo		Temperatura baterije je ispod praga

## 4.3 KONTROLA PUNJAČA

Ako se baterija ne puni pravilno:

- Proverite izlaznu struju s drugom alatkom. Uverite se da utičnica nije izolirana.
- Proverite da na kontaktima punjača nije došlo do kratkog spoja izazvanog kršom li drugim materijalom.

**NAPOMENA** *Ako se punjač neće koristiti duže vreme, isčupajte utičnicu AC.*

## 5. BATERIJE

### 5.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- Baterija: 48 V maks.; nominalna 44,4 VDC; 88,8 Wh; Napon po ćeliji: 3,7 V ; Broj ćelija: 12
- Baterija: 48 V maks.; nominalna 44,4 VDC; 177,6 Wh; Napon po ćeliji: 3,7 V ; Broj ćelija: 24
- Baterija: 48 V maks.; nominalna 44,4 VDC; 222 Wh; Napon po ćeliji: 3,7 V ; Broj ćelija: 24
- Baterija: 48 V maks.; nominalna 44,4 VDC; 333 Wh; Napon po ćeliji: 3,7 V ; Broj ćelija: 36

## 6. ČIŠĆENJE

**NAPOMENA** *Pre nego što očistite punjač ili kada na njemu nema baterije, treba da ga isčupate.*

 **Da biste izbegli rizik od požara, električnog udara ili praznjenja:**

očistite spoljašnju stranu punjačasuvom i mekom krpom. Nemojte ispirati pumpama niti čistiti vodom.

## 7. ODLAGANJE



Ne bacajte električne aparate u kućno smeće. Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na tlo, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac i ugroziti vaše zdravlje i sigurnost. Za detaljne informacije o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnoj ustanovi za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu.

## 8. ASISTENCIJA I POPRAVKE

U ovom priručniku sadržana su sva uputstva za upotrebu punjača baterije i za njegovo osnovno pravilno održavanje koje može obavljati korisnik.

Sve operacije vezane za podešavanje i održavanje koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se pravilno izvršile i kako bi baterija zadržala prvobitni stepen sigurnosti i originalne uslove proizvoda.

Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlašćeni servisni centri mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Originalne rezervne delove isporučuju servisni centri i ovlašćeni prodavci.
- Neoriginalni rezervni delovi i dodatna oprema nisu dozvoljeni; upotreba neoriginalnih rezervnih delova i opreme ugrožava sigurnost proizvoda, a proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti će snositi bilo koju odgovornost. Savetujemo da jednom godišnje donesete proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

## 9. POKRIĆE GARANCIJE

Uslovi garancije važe samo za potrošače, odnosno neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi distributer kod koga ste mašinu kupili ili specijalizovani servis.

Garancija se odnosi se na popravku ili zamenu dela s greškom.

Savetujemo da jednom godišnje donesete proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primeniti samo ukoliko redovno održavate mašinu.

Korisnik mora pažljivo da se pridržava svih uputstava koja su data u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja koja nastanu u sledećim slučajevima:

- Ukoliko se niste dobro upoznali s dokumentacijom isporučenom s mašinom (Priručnici s uputstvima).
- Profesionalna upotreba.
- Nepažnja, nemarnost.
- Spoljašni uzrok (munje, udarci, strana tela unutar mašine) ili nezgoda
- Neodgovarajuća upotreba i montaža, odnosno upotreba ili montaža koju nije dozvolio proizvođač.
- Nedovoljno održavanje.
- Modifikovanje punjača.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova (delova koji se mogu prilagoditi).
- Upotrebe dodatne opreme koja nije isporučena ili odobrena od strane proizvođača.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Intervencije redovnog/vanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputstvima).
- Uobičajeno habanje.
- Pogoršanje estetskog izgleda proizvoda usled njegove upotrebe.

Korisnik je zaštićen državnim zakonima Zemlje u kojoj živi. Prava korisnika koja mu sledeju prema zakonu Zemlje u kojoj živi ni na koji način ne može ograničiti ova garancija.



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION .....	1
3. VARNINGSSKYLTAR.....	1
4. BATTERILADDARE .....	2
5. BATTERIER .....	2
6. RENGÖRING .....	2
7. BORTSKAFFANDE .....	3
8. SERVICE OCH REPARATIONER.....	3
9. GARANTINS TÄCKNING .....	3


## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN


**ANMÄRKNING** eller **VIKTIGT** föreskrifter eller annan information till tidigare anvisningar som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

Symbolen  varnar om en fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.


## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

 Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har övervakats eller instruerats angående användningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.

 Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått de faror som är förknippade med den. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.

Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.





 Laddaren är avsedd för laddningsbara litiumbatterier. Andra typer av batterier kan



*explodera och orsaka skador på personer och föremål.*

- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt. Se till att inte placera behållare med vätskor i närheten av laddaren.
- Ladda endast uppladdningsbara batterier.
- Använd INTE laddaren för andra syften än de som anges i den här handboken.
- Anslut INTE laddaren med ledande material.
- Undvik att små metallföremål eller material som stålull, aluminiumfolie eller andra främmande föremål kan tränga in i laddarens fack.
- Täck inte över ventilationsgallren på laddaren och håll dem rena.
- Om transformatorns externa sladd är skadad måste den bytas ut.
- Spänningen kopplas från genom att dra ut den ur vägguttaget.
- Uttaget ska befinna sig nära maskinen och vara lättåtkomligt

## 3. VARNINGSSKYLTAR


På identifikationsetiketten står följande uppgifter (fig. 1):

	Läs igenom instruktionerna innan laddning.
	Klass II Dubbel isolering
	Endast för inomhusbruk
	Säkring

	EG-märkning överensstämmelse	om
	Släng inte denna produkt i hushållsavfall.	

## 4. BATTERILADDARE

### 4.1 BATTERILADDARENS SPECIFIKATIONER

 Innan laddaren används, kontrollera spänningen som finns i varje land.

CGF C Li 48







Ingång: 220-240 V ~ 50/60 Hz Max. 200 W

Utgång: 50.2 V (nominell) == 3 A

### 4.2 LADDNINGSPROCEDUR

Anslut laddaren till ett nätuttag.

Detta är en diagnostisk laddare. Laddarens LED-lampor tänds i en viss ordning för att informera om batteriets aktuella status.

Lampor		Laddnings-status
Blå blinkande lampa (fem gånger och sedan slocknar den)		Batteriladdaren är korrekt ansluten till uttaget
Blå pulserande lampa		Kylning (om batteriet blir överhettat)
Blå lampa med fast sken		Laddar (när batteriets temperatur är OK)
släckt lampa		laddning avslutad
Röd lampa med fast sken		Fel
Röd blinkande lampa		Batteritemperatur under tröskelvärdet

## 4.3 KONTROLL AV LADDAREN

Om batterienheten inte laddas riktigt:

- Kontrollera utströmmen med en annan apparat. Se till att uttaget inte är isolerat.
- Kontrollera att laddarens kontakter inte kortsluts på grund av skräp eller andra material.

**ANMÄRKNING** Om laddaren inte används under en längre tidsperiod, dra ut den ur vägguttaget.

## 5. BATTERIER

### 5.1 BATTERIERNAS SPECIFIKATIONER

- Batteri: 48 V max; nominellt 44,4 VDC; 88,8 Wh; Spänning per cell: 3,7 V; Antal celler: 12
- Batteri: Max. 48 V; nominellt 44,4 VDC; 177,6 Wh; Spänning per cell: 3,7 V; Antal celler: 24
- Batteri: 48 V max; nominellt 44,4 VDC; 222 Wh; Spänning per cell: 3,7 V; Antal celler: 24
- Batteri: 48 V max; nominellt 44,4 VDC; 333 Wh; Spänning per cell: 3,7 V; Antal celler: 36

## 6. RENGÖRING

**ANMÄRKNING** Koppla från laddaren innan den rengörs eller när det inte finns en batterienhet i den.

 **För att undvika risk för brand, elchocker eller -stötar:**

gör rent laddaren externt med en torr och mjuk trasa. Spola eller rengör inte med vatten.

## 7. BORTSKAFFANDE



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EG gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.

## 8. SERVICE OCH REPARATIONER

Denna bruksanvisning innehåller all information som behövs för att använda batteriladdaren och för att användaren ska kunna utföra ett korrekt löpande underhåll.

Alla justerings- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning måste utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center som har nödvändig kunskap och utrustning för att säkerställa att arbetet utförs korrekt och att produktens säkerhetsnivå och ursprungliga skick bibehålls.

Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.

- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

- Icke-originalreservdelar och tillbehör godkänns inte. Tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke-originalreservdelar och tillbehör vilket påverkar produktens säkerhet. Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

## 9. GARANTINS TÄCKNING

Garantivillkoren är endast för konsumenter, dvs inte professionella operatörer.

Garantin täcker alla brister i material och utförande, som fastställts under garantiperioden av din återförsäljare eller ett specialistcenter.

Garantins omfattning är begränsad till reparation eller ersättning av komponenten som anses vara felaktig.

Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

Garantins omfattning gäller om ett regelbundet underhåll har utförts på maskinen.

Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som beror på följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning (instruktionsbok).
- Professionell användning.
- Slarv, försummelse.
- Extern orsak (blixtnedslag, stötar, närvaro av främmande kroppar inuti maskinen) eller olycka
- Felaktig eller otillåten användning eller montering av tillverkaren.
- Dåligt underhåll.
- Ändring av laddaren.
- Användning av icke-originalreservdelar (anpassningsbara delar).
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Löpande/särskilda underhåll (beskrivs i instruktionsboken).
- Normalt slitage.
- Försämring av produkten utvändigt på grund av användningen.

Användaren skyddas av nationell lagstiftning. Användarens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.



## İÇİNDEKİLER

1. GENEL BİLGİLER.....	1
3. GÜVENLİK İŞARETLERİ.....	1
4. BATARYA ŞARJ CİHAZI.....	2
5. BATARYALAR.....	2
6. TEMİZLİK.....	2
7. BERTARAF.....	3
8. SERVİS VE ONARIMLAR.....	3
9. GARANTİ KAPSAMI.....	3

## 1. GENEL BİLGİLER

### 1.1 KILAVUZUN NASIL OKUNACAĞI

**NOT** veya **ÖNEMLİ** Makineye zarar vermemek veya hasar yaratmamak amacıyla daha önceden belirtilenleri, açıklamalar veya diğer bilgiler ile tamamlar.

**⚠** *simgesi bir tehlikeyi vurgular. Uyarılara uygun hareket edilmemesi, personelde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara ve/veya zararlaraya yol açabilir.*

## 2. GÜVENLİK KURALLARI

**⚠** *Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı konusunda gözetim altında bulundurulmadıkları veya talimatlandırılmadıkları sürece, bedensel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.*

*Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.*

**⚠** *Bu cihaz, bedensel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri sınırlı veya deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce ve 8 yaşından büyük çocuklarca gözetim altında bulundurulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimatlandırılmaları ve içerdiği tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.*

*Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.*

*Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri denetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.*



**⚠** *Şarj cihazı Lityum İyon tip şarj edilebilen bataryalar içindir. Diğer tip bataryalar patlayabilir ve kişilerde yaralanmalara ve eşyalarda hasarlara yol açabilir.*

1. Şarj cihazı suya veya neme maruz bırakılmamalıdır. Şarj cihazının yakınına sıvı içeren kaplar koymamaya dikkat edin.
2. Sadece şarj edilebilir pilleri şarj edin.
3. Şarj cihazını bu kılavuzda belirtilenlerden farklı amaçlar için KULLANMAYIN.
4. Şarj cihazını iletken maddelere temas ET-TİRMEYİN.
5. Küçük metal parçaların veya çelik yünü, alüminyum folyo gibi malzemelerin veya başka yabancı parçacıkların şarj cihazının boşluklarına girmesini önleyin.
6. Şarj cihazının üzerindeki havalandırma ızgaralarını kapatmayın ve temiz tutun.
7. Transformatorün harici esnek kablosu hasar görmüşse değiştirilmelidir.
8. Hat gerilimi, fiş elektrik prizinden çekilerek kesilir.
9. Priz makineye yakın bir yerde bulunmalı ve kolayca erişilebilir olmalıdır

## 3. GÜVENLİK İŞARETLERİ


Tanııtma etiketinde aşağıdaki bilgiler yer alır (res. 1):

	Yükleme yapmadan önce talimatları okuyun.
	Sınıf II Çift yalıtım
	Yalnızca dahili kullanım içindir

	Sigorta
	CE uygunluk işareti
	Bu ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin.

## 4. BATARYA ŞARJ CİHAZI

### 4.1 BATARYA ŞARJ CİHAZININ ÖZELLİKLERİ

 Şarj cihazını yeniden kullanmadan önce her ülkede mevcut olan gerilim değerinden emin olun.

CGF C Li 48







Giriş: 220-240V ~ 50/60 Hz Maks. 200W

Çıkış: 50,2V (Nominal) --- 3A

### 4.2 ŞARJ PROSEDÜRÜ

Şarj cihazını bir AC prize bağlayın.

Bu bir arıza tespit özellikli şarj cihazıdır. Şarj cihazının LED ışıkları bataryanın geçerli durumunu bildirmek için belirli bir düzende yanarlar.

Işıklar		Şarj durumu
Mavi yanıp sönen ışık (5 kezden sonra söner)		Batarya şarj cihazı prize doğru şekilde bağlanmış
Mavi yanıp sönen ışık		Soğutma (batarya aşırı ısınmışsa)
Sabit yanıp sönen mavi ışık		Şarj ediliyor (batarya sıcaklığı uygun olduğunda)
Işık söner		şarj tamamlandı
Sabit yanıp kırmızı ışık		Hata
Yanıp sönen kırmızı ışık		Bataryanın sıcaklığı eşik değerinin altında

## 4.3 ŞARJ CİHAZININ KONTROLÜ

Batarya grubu doğru şekilde şarj olmazsa:

- Başka bir aletle çıkış akımını kontrol edin. Prizin izole durumda olmadığından emin olun.
- Şarj cihazının kontaklarının döküntüler veya diğer malzemelerden kaynaklı kısa devreye maruz kalmadığını kontrol edin.

**NOT** Şarj cihazı uzun bir süre kullanmayacaksa, fişi AC prizden çekin.

## 5. BATARYALAR

### 5.1 BATARYALARIN ÖZELLİKLERİ

- Batarya: 48V Maks.; nominal 44,4VDC; 88,8 Wh; Hücre başına gerilim: 3,7V ; Hücre sayısı: 12
- Batarya: 48V Maks.; nominal 44,4VDC; 177,6 Wh; Hücre başına gerilim: 3,7V ; Hücre sayısı: 24
- Batarya: 48V Maks.; nominal 44,4VDC; 222 Wh; Hücre başına gerilim: 3,7V ; Hücre sayısı: 24
- Batarya: 48V Maks.; nominal 44,4VDC; 333 Wh; Hücre başına gerilim: 3,7V ; Hücre sayısı: 36

## 6. TEMİZLİK

**NOT** Şarj cihazını temizlemeden önce veya içinde batarya grubu yoksa bağlantısının ayrılması gerekir.

 **Yangın, elektrik çarpması veya statik elektrik risklerini önlemek için:**

şarj cihazının dış kısmını kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Pompa kullanarak durulama yapmayın, suyla temizlemeyin.



## 7. BERTARAF



Elektrikli cihazları ev atıklarıyla birlikte atmayın. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara uygun olarak uygulanmasına göre ömrünü tamamlamış elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde yeniden kullanılacak amaçla ayrı olarak toplanılmalıdır. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, gıda zincirine karışarak sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyebilirler. Bu ürünün bertarafı konusunda daha ayrıntılı bilgi edinmek için ev atıklarının bertarafı alanında Yetkili Kurum veya Satıcınızla bağlantı kurun.

## 8. SERVİS VE ONARIMLAR

Batarya şarj cihazının kullanılması ve kullanıcı tarafından yapılabilecek temel bakım işlemlerinin doğru şekilde yapılması için gereken tüm talimatlar bu kılavuzda verilmiştir.

Bu kılavuzda belirtilmeyen tüm bakım ve ayarlama işlemleri, Satıcınız veya ürünün orijinal güvenlik koşullarının düzeyini koruyarak işin doğru gerçekleştirilmesi için gerekli bilgilere ve donanımlara sahip uzman bir merkez tarafından gerçekleştirilmelidir.

Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin ve üreticinin her yükümlülüğünün ve sorumluluğunun geçersiz olmasına neden olur.

- Garanti kapsamındaki onarım ve bakım işlemleri yalnızca yetkili teknik servisler tarafından yapılabilir.

- Orijinal yedek parçalar yetkili teknik servisler ve satıcılardan temin edilebilir.

- Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarlar onaylı değildir; orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanılması ürünün güvenliğini tehlikeye atar ve Üreticinin her türlü yükümlülük veya sorumluluğunu kaldırır. Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi tavsiye edilir.

## 9. GARANTİ KAPSAMI

Garanti şartları yalnızca tüketicilere, diğer bir deyişle profesyonel olmayan operatörlere yöneliktir.

Garanti süresi boyunca Satıcınız veya bir uzman Merkez tarafından kesinleştirilen her türlü malzeme ve imalat kalitesi kusuru garanti kapsamındadır.

Garanti uygulaması, kusurlu olduğu kabul edilen bileşenin onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlıdır.

Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi tavsiye edilir.

Garanti uygulaması makinede düzenli bakım yapılmasına tabidir.

Ekli belgelerde verilen tüm talimatların kullanıcı tarafından dikkatle izlenmesi gerekmektedir.

Aşağıdakilerden kaynaklı hasarlar garanti kapsamı dışındadır:

- Ürünle birlikte gelen belgelere (Kullanım Kılavuzu) aşına olunmaması.
- Profesyonel amaçlı kullanım.
- Dikkatsizlik, ihmalkârlık.
- Dış etkenler (yıldırım, darbeler, makinenin içinde yabancı cisimlerin bulunması) veya kazalar
- Makinenin üretici tarafından izin verilmeyen veya uygunsuz şekilde kullanılması ve monte edilmesi.
- Bakım yapılmaması.
- Şarj cihazının değiştirilmesi.
- Orijinal olmayan yedek parçaların (uyarlanabilen parçaların) kullanılması.
- İmalatçı tarafından temin edilmeyen veya onaylanmayan aksesuarların kullanılması.

Garanti ayrıca aşağıda belirtilen durumları kapsamaz:

- Düzenli/özel bakım işlemleri (kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır).
- Normal yıpranma.
- Kullanılmasına bağlı olarak üründe meydana gelen estetik bozulmalar.

Kullanıcı, kendi ulusal yasalarının koruması altındadır. Kullanıcının kendi ulusal yasalarında öngörülen hakları, bu garantiyi hiçbir şekilde sınırlamaz.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Carica batteria

a) Tipo / Modello Base:	CGF C Li 48
c) Numero di Serie	24A**CAC000001 ÷ 99L**CAC999999

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023  
EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 29/04/2024

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Battery charger

- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | CGF C Li 48                     |
| c) Serial number:     | 24A••CAC000001 ÷ 99L••CAC999999 |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2016/1101 The electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023  
EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018

n) Person authorised to compile the technical file:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 29/04/2024

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p><b>Déclaration CE de Conformité</b> (Directive Basse Tension 2014/35/UE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Chargeur de batterie</p> <p>a) Type / Modèle de Base b) Mois / Année de construction c) Série</p> <p>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</p> <p>4. Renvoie aux Normes harmonisées</p> <p>n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :</p> <p>o) Lieu et Date</p>	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p><b>EC Declaration of Conformity</b> (Low Voltage Directive 2014/35/EU, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company</p> <p>2. Hereby declares under its own responsibility that the machine: Battery charger</p> <p>a) Type / Base Model b) Month / Year of manufacture c) Serial number</p> <p>3. Conforms to directive specifications:</p> <p>4. Reference to harmonised Standards</p> <p>n) Person authorised to create the Technical Folder:</p> <p>o) Place and Date</p>	<p>DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p><b>EG-Konformitätserklärung</b> (Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät</p> <p>a) Typ / Basismodell b) Monat / Baujahr</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</p> <p>4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</p> <p>n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:</p> <p>o) Ort und Datum</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p><b>EG-verklaring van overeenstemming</b> (Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf</p> <p>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Acculader</p> <p>a) Type / Basismodel b) Maand / Bouwjaar c) Serienummer</p> <p>3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:</p> <p>4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen</p> <p>n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>o) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p><b>Declaración de Conformidad CE</b> (Directiva Baja Tensión 2014/35/EU, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Año de fabricación c) Matricula</p> <p>3. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>4. Referencia a las Normas armonizadas</p> <p>n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:</p> <p>o) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p><b>Declaração CE de Conformidade</b> (Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: carregador de bateria</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Mês / Ano de fabrico c) Matrícula</p> <p>3. E conforme às especificações das diretivas:</p> <p>4. Referência às Normas harmonizadas</p> <p>n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico</p> <p>o) Local e Data</p>
<p>EL (</p> <p><b>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</b> (Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ, Παράρτημα ΙΙ, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρία</p> <p>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: ù φορτιστής μπαταρίας</p> <p>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Μήνας / Έτος κατασκευής c) Αριθμός μητρώου</p> <p>3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:</p> <p>4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης</p> <p>n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:</p> <p>o) Τόπος και Χρόνος</p>	<p>TR (Original Talimatların Tercümesi)</p> <p><b>AT Uygunluk Beyanı</b> (Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Şirket</p> <p>2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: pil şarj cihazı</p> <p>a) Tip / Standart model b) Üretim Ay / yıl c) Sicil numarası</p> <p>3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>4. Harmonize standartlara atf</p> <p>n) Teknik Dosyayı oluştururuya yetkili kişi:</p> <p>o) Yer ve Tarih</p>	<p>МК (Превод на оригиналните упатства)</p> <p><b>Декларација за усогласеност со ЕУ</b> (Директива за нисок напон 2014/35/ЕУ, Анекс II, дел А)</p> <p>1. Компанијата</p> <p>2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: полнач на батерији</p> <p>a) Тип / основен модел b) Месец / Година на производство</p> <p>в) етикета</p> <p>3. Усогласено со спецификациите според директивите:</p> <p>4. Референци за усогласени нормативи</p> <p>n) овластено лице за составување на Техничката брошура</p> <p>o) место и датум</p>
<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p><b>EF- Samsvarserklæring</b> (Lavspenningsdirektiv 2014/35/UE, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batterilader</p> <p>a) Type / Modell b) Måned / Byggeår c) Serienummer</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>4. Henvisning til harmoniserte standarder</p> <p>n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:</p> <p>o) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p><b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> (Direktiv låg spänning 2014/35/UE, bilaga II, de la A)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen : Batteriladdare</p> <p>a) Typ / Basmodell b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer</p> <p>d) Motor: förbränningsmotor</p> <p>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet</p> <p>4. Referens till harmoniserade standarder</p> <p>effekt</p> <p>n) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:</p> <p>o) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p><b>EF-overensstemmelseserklæring</b> (Lavspændingsdirektiv 2014/35/UE, bilag II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batterioplader</p> <p>a) Type / Model b) Måned / Konstruktionsår c) Serienummer</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktivene:</p> <p>4. Henvisning til harmoniserede standarder</p> <p>n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:</p> <p>o) Sted og dato</p>
<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p><b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> (Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU, Liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkulaturi</p> <p>a) Tyyppi / Penumalli b) Kuukausi / Valmistusvuosi c) Sarjanumero</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:</p> <p>4. Viittaus harmonisoihtuihin standardeihin</p> <p>n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:</p> <p>o) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Překlad původního návodu k používání)</p> <p><b>ES – Prohlášení o shodě</b> (Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátoru</p> <p>a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) Vyrobní číslo</p> <p>3. Je ve shodě s nařízeními směrnice:</p> <p>4. Odkazy na Harmonizované normy</p> <p>n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu</p> <p>o) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p><b>Deklaracja zgodności WE</b> (Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2014/35/UE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadca na własną odpowiedzialność, że maszyna: ładowarka akumulatorów</p> <p>a) Typ / Model podstawowy b) Miesiąc / Rok produkcji c) Numer seryjny</p> <p>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:</p> <p>4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych</p> <p>n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:</p> <p>o) Miejsce i data</p>

<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata (2014/35/EU kifizetésű villamos berendezésekre vonatkozó irányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alulírott Vállalat</li> <li>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Akkumulátor töltőt</li> <li>a) Típus / Alaptípus</li> <li>b) Hónap / Gyártás éve</li> <li>c) Gyártási szám</li> <li>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Hivatkozás a harmonizált szabványokra</li> <li>n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:</li> <li>o) Helye és ideje</li> </ol> </li> </ol>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предприятие</li> <li>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: зарядное устройство</li> <li>a) Тип / Базовая модель</li> <li>b) Месяц / Год изготовления</li> <li>c) Паспорт сгорания</li> <li>3. Соответствует требованиям следующим документам:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Ссылки на гармонизированные нормы</li> <li>n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:</li> <li>o) Место и дата</li> </ol> </li> </ol>	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti (Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU, dodatak II, dio A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tvrtka:</li> <li>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Punjač baterije</li> <li>a) Vrsta / Osnovni model</li> <li>b) Mjesec / Godina proizvodnje</li> <li>c) Matični broj</li> <li>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:</li> <li>n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:</li> <li>o) Mjesto i datum</li> </ol> </li> </ol>
<p>SL (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES Izjava o skladnosti (Direktiva 2014/35/EU o nizki napetosti, priloga II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Družba</li> <li>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Polnilnik za akumulator</li> <li>a) Tip / osnovni model</li> <li>b) Mesec /Leta izdelave</li> <li>c) Serijska številka</li> <li>3. Skladen je z določili direktiv :       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Sklicevanje na usklajene predpise</li> <li>n) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice:</li> <li>o) Kraj in datum</li> </ol> </li> </ol>	<p>BS (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firma</li> <li>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Punjač baterije</li> <li>a) Tip / Osnovni model</li> <li>b) Mjesec / Godina proizvodnje</li> <li>c) Serijski broj</li> <li>3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Pozivanje na uskladene norme</li> <li>n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure:</li> <li>o) Mjesto i datum</li> </ol> </li> </ol>	<p>SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o nízkom napätí 2014/35/EU, Príloha II, časť A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spoločnosť</li> <li>2. Vyhlásuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Nabitka</li> <li>a) Typ / Základný model</li> <li>b) Mesiac / Rok výroby</li> <li>c) Výrobné číslo</li> <li>3. Je v zhode s nariadeniami smernic:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Odkaz na Harmonizované normy</li> <li>n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:</li> <li>o) Miesto a Dátum</li> </ol> </li> </ol>
<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate (Directiva privind tensiunea joasă 2014/35/UE, Anexa II, partea A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Societatea</li> <li>2. Declară pe propria răspundere că mașina: încărcător baterie</li> <li>a) Tip / Model de bază</li> <li>b) Luna /Anul de fabricație</li> <li>c) Număr de serie</li> <li>3. Este în conformitate cu specificațiile directivelor:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Referință la Standardele armonizate</li> <li>n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic</li> <li>o) Locul și Data</li> </ol> </li> </ol>	<p>LT (Originalni instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Žemės įtampos direktyva 2014/35/ES, Priedas II, dalis A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bendrovė</li> <li>2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Akumuliatorių pakrovėjas</li> <li>a) Tipas / Bazinis Modelis</li> <li>b) Mėnuo / Pagaminimo metai</li> <li>c) Serijos numeris</li> <li>3. Atitinka direktyvoje pateiktas specifikacijas:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Nuoroda į suderintas Normas</li> <li>n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:</li> <li>o) Vieta ir Data</li> </ol> </li> </ol>	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Zemsprieguma iekārtu direktīva 2014/35/ES, pielikums II, daļa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uzņēmums</li> <li>2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Lādētājs</li> <li>a) Tips / Bāzes modelis</li> <li>b) Mēnesis / Ražošanas gads</li> <li>c) Sērijas numurs</li> <li>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Atsauc uz harmonizātiem standartiem</li> <li>n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:</li> <li>o) Vieta un datums</li> </ol> </li> </ol>
<p>SR (Prevod originalnih uputstva)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preduzeće</li> <li>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Punjač akumulatora</li> <li>a) Tip / Osnovni model</li> <li>b) Mesec /Godina proizvodnje</li> <li>3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Pozivanje na uskladene norme</li> <li>n) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke brošure</li> <li>o) Mesto i datum</li> </ol> </li> </ol>	<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС, Приложение II, част А)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дружество</li> <li>2. На собствена отговорност декларира, че машината: на зарядното устройство</li> <li>a) Вид / Базисен модел</li> <li>b) Месяц / година на производство</li> <li>в) Серийен номер</li> <li>3. Е в съответствие със спецификата на директивите:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Базирано на хармонизираните норми</li> <li>р) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация:</li> <li>o) Място и дата</li> </ol> </li> </ol>	<p>ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Madalpingedirektiiv 2014/35/EL, Lisa II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firma</li> <li>2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Akulaadidaj</li> <li>a) Tüüp / Põhimudel</li> <li>b) Kuu aega / Tootmisaasta</li> <li>c) Matrilikkel</li> <li>d) Mootor: Sisepõlemismootor</li> <li>3. Vastab direktiivide nõuetele:       <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Viide ühtlustatud standarditele</li> <li>n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:</li> <li>o) Koht ja Kuupäev</li> </ol> </li> </ol>

**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigussaadus – dokumendi igasuguse osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu na napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.





CE
Type: .....
Art.N ..... .....-s/n .....



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

**STIGA LTD (UK Importer)**

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,

Devon, PL7 4JH, England